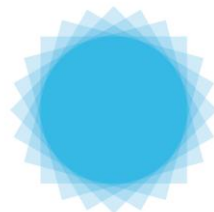


Équité au sein de l'écologie artistique : Traditions et tendances

Préparé par Ashok Mathur et
le Centre for Innovation in Culture and the Arts in Canada (CICAC)

Pour le réseau des Organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC)

Octobre 2011



OPSAC
Organismes publics
de soutien aux arts
du Canada

CPAF
Canadian
Public Arts
Funders

Note au lecteur émise par le Secrétariat de l'OPSAC

Le lecteur est prié de prendre note que le présent rapport a été commandé par le réseau des Organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC) afin de servir de document de discussion en vue d'une réunion des directeurs généraux des 14 organismes membres de l'OPSAC qui a eu lieu à Edmonton, en Alberta, les 13 et 14 juin 2011.

Ce rapport devait servir de point de départ au débat et donner une idée claire des principaux enjeux liés au thème abordé pendant cette réunion : l'équité au sein de l'écologie artistique.

Les points de vue exprimés par le consultant, Ashok Mathur, et le Centre for Innovation in Culture and the Arts in Canada (CICAC) sont fondés sur des interprétations découlant de diverses sources et ne représentent pas nécessairement les structures de programmes actuelles ou l'ensemble des points de vue des membres de l'OPSAC.

Le lecteur est invité à nous faire part de ses commentaires en communiquant avec Melanie Yugo, agente, Partenariats et réseaux, Secrétariat de l'OPSAC, par courriel à l'adresse melanie.yugo@conseildesarts.ca ou par téléphone au 1-800-263-5588, poste 5144.

Octobre 2011

Table des matières

Note au lecteur émise par le Secrétariat de l'OPSAC.....	2
Résumé	4
Équité au sein de l'écologie artistique : Traditions et tendances.....	6
Introduction	6
Méthodologie et structure	6
Objectifs et questions relatives à la recherche.....	7
Analyse des évolutions et des tendances.....	8
Aperçu.....	8
Législation, définitions et interprétations de l'équité	8
Trajectoires : De la notion d'égalité des sexes à la prise en compte de la race, de la diversité culturelle et du handicap	9
Autres groupes visés par l'équité.....	10
Besoins régionaux et locaux au Canada	12
Comparaisons sur le plan international.....	13
Conclusions, conséquences et orientation.....	14
Un avenir plus inclusif	15
Synthèse des observations et pratiques durables	16
Synthèse des observations	16
Pratiques durables	17
Notes de fin de texte	22
Ressources	23
Ressources partiellement commentées.....	24
Portails et sites Web sélectionnés	38
Rapports choisis et documents commandés	40
Bibliographie exhaustive.....	49
Sites Web, portails et blogues	70
Mot sur les auteurs	72

Résumé

Le présent rapport a été commandé par le réseau des Organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC) afin de donner une vue d'ensemble de *l'équité au sein de l'écologie artistique*, et plus particulièrement de comprendre le contexte général dans lequel les démarches et les initiatives d'équité dans le domaine des arts ont été élaborées et mises en œuvre au Canada et à l'échelle internationale, sans oublier les pratiques durables¹, les enjeux et les perspectives connexes. Voici nos principales constatations :

Évolutions et tendances

- Les notions d'équité, de groupes visés par l'équité et de diversité peuvent être difficiles à appréhender si le climat politique et culturel est mal connu.
- Les changements de perception dans l'histoire à partir des années 1980 concernant la race et l'origine ethnique ont permis de se pencher sur la participation des Autochtones dans les années 1990 ainsi que sur l'identité sexuelle et le handicap, plus récemment.
- L'évidente diminution des ressources reste la première préoccupation des artistes et communautés homosexuels et LGBT vieillissants.
- Malgré l'émergence de nouvelles tendances en matière d'opérations d'équité artistique, les entités administratives reconnaissent les évolutions sur les plans régional et local et les suivent de près, souvent en réponse à des mouvements plus répandus.
- L'engagement international en matière d'équité concernant certains aspects de l'exclusion a des répercussions et des significations différentes selon les régions et les disciplines.
- La diversité culturelle occupe souvent l'avant-scène des programmes institutionnels, artistiques et culturels au Canada. Pourtant, dans certains endroits perdurent une conception et des articulations dépassées sur le plan international en matière d'initiatives durables axées sur la diversité.

Ce qu'il faut retenir de cette analyse des évolutions et des tendances, c'est que les organismes régionaux (comme l'OPSAC) reconnaissent les évolutions actuelles dans une certaine mesure et que le suivi durable dans les domaines de l'équité et de la diversité est menacé.

Synthèse des observations et pratiques durables

Nos observations concernant les enjeux et les perspectives ont été synthétisées dans le tableau récapitulatif des forces, les faiblesses, les perspectives et les risques :

- Forces – 1) acceptation générale du besoin de prendre des mesures en matière d'équité, 2) capacité à élaborer un plan d'action sur mesure, 3) importance de l'affectation des ressources.
- Faiblesses – 1) processus administratifs perçus comme étant administrés de haut en bas, 2) rapports antérieurs montrant un manque de confiance envers les processus bureaucratiques, 3) processus de consultation pouvant se révéler problématiques.

¹Nous préférons utiliser l'adjectif « durable » plutôt que « meilleur » – ce dernier ayant une connotation axée sur la valeur et n'étant pas toujours approprié – pour qualifier les pratiques soutenables et celles qui pourraient être adoptées grâce à des recherches suivies et à un engagement communautaire.

- Perspectives – 1) forte possibilité d'arriver à l'inclusivité pour tous, 2) nouvelles technologies interactives facilitant la sensibilisation, 3) formes de rétroaction contribuant à la transparence.
- Risques – 1) peur du changement, 2) facteurs qui encouragent le status quo, 3) chevauchement des tâches et augmentation des lacunes en matière de connaissances.

Points saillants des pratiques durables :

- Élaboration d'un cadre de travail national
- Prise en compte des spécificités régionales
- Reconnaissance du rôle central de la technologie

La principale conclusion de cette synthèse est la suivante : pour que l'OPSAC continue à veiller rigoureusement à la cohérence des mesures en matière d'équité et à appréhender les besoins et les différences sur les plans régional, provincial et territorial, il faudrait que le suivi des connaissances et les recherches concernant les tendances nationales et internationales soient harmonisés, et inversement. Les travaux qui sont menés actuellement en matière de diversité et d'équité, avec une grande expertise technique, pourraient encore s'améliorer si les membres du Conseil communiquaient de façon continue et si des rapports et des examens étaient effectués régulièrement.

Équité au sein de l'écologie artistique : Traditions et tendances

Introduction

Le présent rapport tient compte de l'histoire et des tendances sur les plans national et international, il évoque les répercussions des pratiques durables en se concentrant surtout sur l'élaboration d'infrastructures en matière d'équité du point de vue des arts au Canada, sans oublier d'aborder notamment le sujet des organismes de financement sur les plans provincial, territorial et régional.

Le présent rapport a été commandé par le réseau des Organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC), lequel réunit les directeurs généraux ou chefs de direction, les présidents de conseils d'administration et des membres du personnel du Conseil des Arts du Canada et de chacun des 13 conseils des arts provinciaux ou territoriaux et autres organismes publics équivalents de financement des arts partout au Canada. Ce document, qui a été réalisé pour aider les membres de l'OPSAC à partager une vision commune en matière d'équité dans les arts, vise à donner un aperçu général de la situation.

Méthodologie et structure

Notre équipe de recherche a passé au peigne fin les bases de données existantes, les archives ainsi que les enquêtes et les analyses antérieures en vue de faire de ce document un résumé éclairé compréhensible à la fois des spécialistes que des profanes.

Ce rapport comprend trois éléments essentiels :

- 1) Une analyse des évolutions et des tendances liées aux efforts en matière d'équité dans les arts :
 - a. documents d'information sur l'équité sous toutes ses formes;
 - b. analyse sommative comprenant un survol historique;
 - c. étude des tendances, des évolutions et des lacunes actuelles et passées.
- 2) Une synthèse des observations et des pratiques durables :
 - a. recherches approfondies sur le terrain;
 - b. analyse des données bibliographiques et contextuelles;
 - c. présentation de l'examen des forces, des faiblesses, des perspectives et des risques.
- 3) Une liste complète et compartimentée des ressources :
 - a. textes clés (comprend les rapports et les sites Web) partiellement commentés;
 - b. rapports choisis et documents commandés traitant de l'équité au Canada et ailleurs;
 - c. bibliographie complète répertoriant les sources disponibles les plus récentes à ce jour.

Objectifs et questions relatives à la recherche

En vue d'éclairer les délibérations d'une réunion sur le développement stratégique s'adressant aux directeurs généraux de l'OPSAC, qui aura lieu les 13 et 14 juin à Edmonton, les objectifs du projet de recherche sont les suivants :

- À l'aide d'une étude documentaire et d'une analyse environnementale, présenter un aperçu des connaissances actuelles sur « l'équité au sein de l'écologie artistique » et sur le contexte environnant en vue de mieux comprendre la manière dont on définit, comprend, applique et mesure l'équité au sein de l'écologie artistique canadienne et dans le cadre élargi des arts sur le plan international.
- Déterminer les lacunes ou les questions clés pour de futures recherches.

Le projet visait à traiter les questions suivantes en matière de recherche :

- 1) Comment le principe de l'équité est-il défini et évalué dans le monde des arts, au Canada et à l'échelle internationale, et qu'est-ce que cela signifie pour les artistes, les organismes de soutien aux arts et le public?
- 2) Quelles sont les pratiques et les initiatives en matière d'équité qui sont actuellement élaborées ou mises en œuvre par les organismes publics de soutien aux arts au Canada et ailleurs dans le monde?
- 3) Quelles perspectives et quels défis ou obstacles sont associés à la mise en œuvre de démarches d'équité dans le domaine des arts?
- 4) Quels sont les grandes tendances et les enjeux qui ont une incidence sur l'élaboration et la mise en œuvre des pratiques et initiatives en matière d'équité dans le monde des arts?

Analyse des évolutions et des tendances

Aperçu

Dans les années 1990, les réponses institutionnelles ont fait d'énormes progrès dans le domaine des arts concernant la représentation des artistes et des organismes artistiques provenant de groupes précis visés par l'équité en matière de programmation, de représentation dans les conseils, et dans une moindre mesure en matière d'emploi et d'accès aux financements.

Au début des années 2000, nous avons assisté à une succession de bouleversements qui ont engendré de nombreuses discussions entre les enseignants, les militants et le milieu culturel au sens large concernant les notions d'origine ethnique, de race, de racisme et de multiculturalisme. Ces événements ont notamment permis de rajeunir un certain nombre d'organismes artistiques, d'établissements d'enseignement et autres entités, en instaurant des réformes provisoires ou permanentes (le plus souvent) concernant les pratiques artistiques à tous les niveaux. Les nombreuses préoccupations soulevées à cette époque sont toujours d'actualité : la problématique de la politique identitaire, les recoupements et les conflits entre les identités multiples et variées, la politique de pure forme, la sensibilisation, le mérite et la méritocratie, le public, les définitions et la diffusion de certaines formes d'art. Ces préoccupations ont été accompagnées par le chapelet habituel d'émotions négatives, comme la culpabilité, la colère et le pessimisme, qui accompagnent inévitablement tout changement notable au sein des mouvements de justice sociale.

Ces vingt dernières années, les organismes publics de soutien aux arts, les fondations et autres organismes ont commencé à prendre conscience des pratiques inclusives et de ce qu'elles signifiaient pour leurs différents publics. Rassemblés sous le terme générique d'« équité », ces sujets de préoccupation visent à garantir un environnement artistique équitable et égalitaire où les individus et les groupes ne sont pas désavantagés en raison notamment de leur sexe, leur race, leur origine ethnique, leur handicap, leur orientation sexuelle, leur provenance linguistique ou régionale ou leur situation socioéconomique.

Afin de remédier aux problèmes liés à l'équité, les organismes ont élaboré des politiques qui concernent leurs membres, ils ont proposé des programmes pour les groupes visés et ont largement sensibilisé la population à la fois au sein de l'administration ou des communautés qu'ils servent. Cette pratique s'est matérialisée sous différentes formes, toujours en fonction des préoccupations spécifiques influencées par les normes sociales communautaires, régionales et nationales. Il est important de reconnaître que la mise en place des programmes d'équité et consorts est également liée à des évolutions historiques qui ont provoqué l'adoption de certaines mesures différentielles selon l'époque, le lieu et le besoin exprimé.

Législation, définitions et interprétations de l'équité

Dans le Canada d'hier et d'aujourd'hui, les notions d'équité, de groupes visés par l'équité et de diversité, qui revêtent diverses formes, peuvent être difficiles à appréhender sans avoir

une idée du climat politique et culturel qui a amené à se demander quels groupes en particulier avaient besoin de programmes de sensibilisation à la diversité et d'action positive.

Le langage, peut-être suranné aujourd'hui, du rapport rédigé par la *commission royale sur l'égalité en matière d'emploi* (1984), plus connu sous le nom de rapport Abella (la juge Rosalie Silberman Abella présidant la commission), a largement contribué à définir « les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles » comme les quatre principaux groupes visés par l'équité en matière d'emploi [1].

La *Charte canadienne des droits et libertés* (1982) indique que « tous ont droit à la même protection et aux mêmes bénéfices de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques » [2], et la *Charte québécoise des droits et libertés* (1976) précise la même chose pour « la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge » [3]. Les deux chartes nomment et excluent les possibilités de discriminations des programmes d'action positive nécessaires pour rétablir un déséquilibre historique.

Toutefois, le rapport Abella – et ses conclusions qui ont donné lieu à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (1995), aux programmes de contrats fédéraux ainsi qu'aux programmes légiférés d'équité en matière d'emploi (PLEME) [4] – a eu davantage de répercussions à long terme dans le domaine des arts et dans d'autres institutions au Canada, principalement grâce aux liens existants entre les organismes de financement des arts sur les plans fédéral, provincial, territorial et régional et aux doutes portant sur les différentes conceptions juridique et culturelle en matière de droits de la personne.

En plus de cela, la notion de multiculturalisme canadien s'est matérialisée dans la population ainsi que sur les plans national et régional [5], de façon officielle et légale, mais les effets les plus notables et durables de ce phénomène se sont manifestés de façon évidente par le biais du concept d'identité nationale canadienne.

Trajectoires : De la notion d'égalité des sexes à la prise en compte de la race, de la diversité culturelle et du handicap

Le terrain était propice dès les années 1970, avec l'émergence du mouvement féministe (dans les milieux éducatifs et artistiques) et l'arrivée des femmes dans les domaines artistiques devant plus tard influencer les centres d'artistes autogérés qui en étaient à leurs balbutiements, le milieu artistique ayant été jusqu'à cette période dominé par les hommes. Alors que les politiques évoluaient vers l'égalité des sexes et que de plus en plus de femmes occupaient les fonctions – particulièrement dans les centres d'artistes autogérés – de membres du conseil, d'administratrices et même d'artistes exposantes, il devint évident que perduraient d'autres formes de discriminations qui se recoupaient ou non avec la discrimination sexuelle.

À la fin des années 1980 et au début des années 1990, les questions de race et d'origine ethnique ont commencé à susciter les passions dans les milieux artistiques, aussi bien dans le monde du théâtre que dans celui de la danse ou des arts visuels. Parallèlement, la question autochtone s'installait au cœur du débat. Sur la scène culturelle, la prise de conscience concernant les formes d'exclusion analogues ou interreliées a engendré des discussions productives et des voix se sont soulevées pour poser également la question de

l'orientation sexuelle. Toutefois, comme cette catégorie ne figure pas dans la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, les autres catégories d'exclus ont moins attiré l'attention des organismes officiels et du gouvernement.

Alors qu'une nouvelle décennie débute, le handicap – qui fait partie des thèmes traités dans le rapport Abella concernant les groupes visés par l'équité – est au cœur du débat culturel et artistique actuel et les projecteurs se braquent tous azimuts sur ce sujet, mais peut-être un peu tardivement. Dans d'autres domaines de compétence, les questions relatives à la santé et à la déficience mentale, aux troubles du développement et de l'apprentissage ou à la déficience intellectuelle sont les dernières formes de handicap officiellement reconnues dans le milieu artistique et ailleurs. Une fois de plus, ces formes de handicap ne sont pas si rares dans le contexte de l'équité en matière d'emploi. En plus d'autres facteurs, le sexe, la race, l'origine ethnique, l'âge, l'héritage culturel et l'orientation sexuelle peuvent avoir une influence certaine dans le cadre de la perception du handicap et des stratégies pour le contrer dans des contextes particuliers.

Autres groupes visés par l'équité

Aujourd'hui, les artistes et les communautés homosexuels et LGBT (lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres) s'inquiètent du manque de financement, de ressources matérielles et d'attention qui leur sont accordés. En effet, même si la reconnaissance des communautés homosexuelles et LGBT existe sur le papier (dans les chartes, dans les lois sur les droits de la personne et dans plusieurs projets et documents rédigés par certains organismes et conseils), il n'existe pas de tendance nationale ou internationale à les inclure. Les recherches indiquent toutefois qu'il y a une tendance à l'inclusion dans les arts de la scène et le théâtre et que les films et les festivals artistiques de ces communautés font l'objet de financement, ce qui est prometteur. Mentionnons également que les financements destinés aux Autochtones, à d'autres groupes ou artistes de cultures diverses, ou encore qui sont rassemblés sous la bannière de la « diversité » en général, peuvent également soutenir tout groupe visé par l'équité.

De même, on a accordé beaucoup d'attention à l'exclusion chez les jeunes et les enfants. Cette tendance semble plus marquée au Canada et à l'échelle internationale, notamment au sein du ministère du Patrimoine canadien, du Conseil des Arts du Canada et des initiatives de Creative New Zealand ainsi que dans de nombreux projets réalisés à l'attention des jeunes Autochtones dans le monde entier.

Indiquons également que la discrimination des personnes âgées a fait l'objet de moins de travaux, même si le travail de certains organismes ou certains programmes institutionnels visant les artistes établis et les aînés pourraient être qualifiés d'exceptionnels en la matière (p. ex., PAL Canada [6]). Encore une fois, nous avons remarqué que la discrimination n'est pas la même selon la discipline artistique. Le fait d'être âgé pose « naturellement » moins de problèmes dans le milieu littéraire que dans la plupart des autres disciplines et formes d'arts comme les arts de la scène. Toutefois, comme l'ont indiqué certains organismes tels que le Conseil des Arts du Canada, lorsque l'on redéfinit des concepts bien ancrés touchant l'art et la profession d'artiste chez les artistes autochtones et ceux provenant de diverses communautés culturelles, on observe un effet boule de neige puisque ce renouveau finit par se répandre au sein des autres groupes visés par l'équité sur les plans régional, national et international.

Besoins régionaux et locaux au Canada

La mise en œuvre des ressources en matière d'équité et ses répercussions diffèrent selon les régions, pour des raisons évidentes et justifiables. Par exemple, dans le domaine de l'équité en matière de langues minoritaires, les artistes réalisant des œuvres théâtrales en français en Alberta ne doivent pas relever les mêmes défis que les écrivains anglophones dans la ville de Québec. De même, le fait de monter un opéra cantonais en milieu rural en Colombie-Britannique ne présente pas les mêmes difficultés que d'organiser des représentations dans la Ville de Vancouver.

Ce que nous voulons démontrer ici, c'est qu'en dépit des dernières tendances en matière d'opérations d'équité artistique, il semble évident que les entités administratives reconnaissent les évolutions sur les plans régional et local et les suivent de près, non pas au détriment des mouvements plus répandus, mais souvent en réponse à ces derniers. Lorsque le concept de race et d'origine ethnique est au cœur du débat (comme cela était le cas dans les années 1990), la manière la plus efficace de répondre à ces préoccupations dans les régions est de suivre la devise « comprendre sur le plan national pour mieux réagir sur le plan local ».

Bien qu'il existe peu de documents illustrant ce principe sur le plan artistique, certaines actions directes et bien ciblées sur le plan local font office de preuves. Par exemple, au lieu de chercher à tout prix à représenter équitablement tous les groupes visés sur le plan national, un organisme provincial de Nouvelle-Écosse pourrait, par conséquent, mieux servir les groupes qu'il représente en investissant du temps et de l'énergie dans les communautés afro-canadiennes ou acadiennes (entre autres), alors qu'un organisme manitobain aurait intérêt à se concentrer davantage sur les communautés autochtones ou métisses.

En outre, les contextes locaux souvent complexes qui se recoupent sont mieux connus grâce à la somme d'efforts déployée sur les langues minoritaires dans les arts et les institutions culturelles au Canada, notamment concernant le bilinguisme et les droits des francophones ou encore plus récemment dans le cadre du soutien aux langues autochtones. Il n'est pas question ici de suggérer aux organismes de financement régionaux de mettre de côté les personnes handicapées ou défavorisées. Il s'agit plutôt de rendre service à leur communauté (et à eux-mêmes par la même occasion) en se demandant ce qui peut être fait sur le plan local pour traiter ces questions, et de profiter de leur participation au sein de leur communauté pour relancer et remanier les stratégies visant essentiellement les questions d'équité.

Cela dit, il est évident que la plupart des Conseils des arts fédéraux, provinciaux et territoriaux financent les artistes de diverses communautés culturelles, le renforcement des capacités et plus particulièrement les communautés et les artistes autochtones. Même si nous n'aborderons pas la question du financement de la diversité culturelle (cela concerne davantage les autres groupes visés par l'équité précédemment évoqués), on peut dire qu'on propose souvent un soutien financier aux artistes et aux organismes provenant de divers groupes. L'important ici est de savoir s'il est nécessaire de disposer d'un plan d'action sur l'équité pratique et ciblé dans le cadre d'une planification stratégique globale.

Comparaisons sur le plan international

Au Canada, comme au Royaume-Uni, en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Europe, des efforts ont été consentis pour traiter la question de l'équité, en permanence grâce aux communautés concernées qui ont partagé leurs inquiétudes et leurs connaissances ou par l'entremise de débats et de conflits nationaux propres aux communautés artistiques. Il convient cependant de noter que les questions précises relatives à l'équité revêtent toujours une importance primordiale, et que notre attention se porte sur des points particuliers qui ont été indiqués par les membres et les groupes concernés. Par conséquent, une tendance nationale ou internationale défendant le principe d'équité concernant certains aspects de l'exclusion aura des répercussions différentes et prendra des formes diverses en fonction des régions ou du type de discipline.

L'UNESCO incarne le pôle central en matière de définitions internationales et de perspectives concernant la culture, la diversité culturelle, l'héritage culturel, les peuples autochtones, les jeunes, etc. Parmi les nombreux thèmes abordés par l'UNESCO dans le domaine de la culture, les plus significatifs et pertinents pour le Canada – à tous les niveaux d'engagement – sont ceux qui s'articulent autour de la diversité culturelle, comme l'Alliance Globale pour la diversité culturelle. Dans le domaine des arts, il s'agit du travail en cours relatif aux conventions sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et sur la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, ce dernier thème ayant un écho particulier auprès des peuples autochtones. Les communautés et les organismes internationaux, nationaux et locaux s'appuient souvent sur les conventions, les explications et les définitions de l'ONU pour en savoir plus sur les contextes simples ou plus compliqués et ainsi mieux comprendre la diversité culturelle.

L'Australie comme la Nouvelle-Zélande proposent des éléments de comparaison instructifs, étant donné que les programmes, le financement et les projets sur la diversité concernant les autochtones ou les indigènes sont bien souvent exemplaires. Comme cela est le cas au Canada au sein des institutions régionales et nationales (la plupart des conseils provinciaux et territoriaux et les conseils les plus importants sur le plan local proposent des projets de financement spécifiques en matière de diversité à l'attention des peuples autochtones), l'Australie et la Nouvelle-Zélande disposent de programmes gouvernementaux reliés entre eux pour toutes les formes d'arts à l'attention des populations maories, autochtones et indigènes. En Nouvelle-Zélande et au Canada, les jeunes autochtones font l'objet de nombreux projets en matière de diversité, ce qui reflète l'évolution démographique. En Australie, les organismes non liés aux arts financent tout de même des groupes artistiques, comme au Canada. En effet, en Australie, les réseaux de services de soins de santé et de développement culturel travaillent de concert pour distribuer les rares subventions en matière de « diversité sexuelle » aux artistes et aux communautés LGBT, particulièrement parmi les jeunes. Ailleurs dans le monde, on répond aux besoins des communautés LGBT et des artistes et groupes rassemblés sous la bannière de la diversité sexuelle par l'entremise de subventions ou de prix (pour les arts en général et pour la diversité communautaire) qui s'appuient sur la terminologie des droits de la personne pour définir les différents domaines de la diversité et l'accessibilité.

Le Conseil de l'Europe sert depuis longtemps de modèle en matière de collecte des données, de conseil et de rédaction de rapports comparatifs sur les politiques culturelles, notamment concernant les politiques en matière d'art et de création, le patrimoine et la diversité culturels. Il accomplit cette mission en consultant ses membres et en observant les nations. Grâce à sa collaboration avec Patrimoine canadien et d'autres ministères depuis

environ 15 ans, la politique culturelle canadienne figure sur le site du compendium du Conseil de l'Europe [8]. Elle est régulièrement mise à jour par l'entremise des contributions provenant de sources fédérales canadiennes.

Conclusions, conséquences et orientation

Le vrai problème de cette analyse de l'évolution des tendances est d'arriver à déterminer comment les organismes publics de soutien aux arts tiennent compte des évolutions actuelles sans s'engager déraisonnablement dans des voies sans issue qui porteraient préjudice aux communautés concernées, et ce, dans la mesure où le respect de l'équité et de la diversité sur le long terme devient critique. Il devient manifestement nécessaire de reconnaître que le processus relève de la symbiose et que les événements à l'échelle nationale et internationale se traduisent de façon pertinente sur les plans régional et local, et inversement.

Le fait d'admettre qu'il existe différents ensembles d'outils, de stratégies et d'analyses, et qu'on déplore l'absence d'un débat nécessaire pour échanger les points de vue ne renversera pas la tendance, mais permettra de se diriger vers des opérations plus positives, philanthropes et inclusives dans les communautés artistiques. Ces enseignements nous permettront d'appuyer les possibilités d'encadrement afin de répondre efficacement et éthiquement aux besoins des différents groupes exclus ou visés par l'équité.

Une telle approche nous permettrait également de mieux signaler les lacunes ou les engagements insuffisants qui ont été pris. En effet, on constate de nets progrès dans de nombreux cas, mais ils montrent ce qui reste à accomplir. Prenons l'exemple du handicap dans la sphère artistique. Cet élément figure au programme de certains organismes publics de soutien aux arts qui sont chargés de mettre en œuvre un certain nombre d'initiatives pour prendre en compte ce groupe qui est la quatrième catégorie répertoriée dans le rapport Abella. Toutefois, dans les discours publics sur le handicap dans le cadre de l'équité, on ne cesse d'insister sur les problèmes d'accès physique ainsi que sur l'accès au financement, alors qu'on laisse de côté les questions complexes liées à la représentation artistique (contrairement à ce que l'on peut constater dans les débats sur le sexe, la race et l'origine ethnique), et plus particulièrement à l'élargissement du public, condition sine qua non pour toucher les communautés de personnes handicapées qui peuvent faire partie du public, des lecteurs et des critiques des productions artistiques.

En outre, même s'il est important de reconnaître les avancées qui ont concrètement permis de faire respecter l'équité dans plusieurs groupes et dans certains domaines, nous ne pouvons ignorer que ce terrible mystère de l'équité dans le travail illustre que les dérèglements systémiques provoquant les inégalités et les discriminations dénoncées il y a 25 ans dans le rapport Abella perdurent encore. On oublie souvent de mentionner ce point, en plus de la difficulté à traiter les questions d'équité de façon pragmatique : il faut d'abord cerner le problème, puis imaginer des changements souvent radicaux et les mettre en pratique pour changer le visage d'une communauté donnée qui fait partie intégrante de la sphère artistique.

Un avenir plus inclusif

La diversité culturelle occupe souvent l'avant-scène des programmes institutionnels, artistiques et culturels au Canada. Pourtant, dans certains endroits perdurent une conception et des articulations dépassées sur le plan international en matière de diversité culturelle (pour ne citer que cet exemple) ainsi qu'en matière d'initiatives durables axées sur la diversité. Il semble évident que les disciplines artistiques abordent de façon hétérogène les questions générales et spécifiques de la diversité et de l'équité selon l'œuvre travaillée.

Les organismes de soutien aux arts peuvent alors se demander comment faire pour suivre les évolutions de l'écologie dans chaque discipline, sans parler des formes d'arts émergentes, multiartistiques et pluridisciplinaires. À l'heure actuelle, le Canada qui cherche à devenir plus équitable, plus accessible et à diversifier les processus, les formes d'arts, les artistes et les publics vit un moment décisif. Ces questions doivent être traitées en dépit et à cause de l'urgence et de la complexité des réclamations qui sont de plus en plus nombreuses en matière d'équité.

Synthèse des observations et pratiques durables

Après avoir étudié la documentation existante en matière d'équité et analysé les tendances et les évolutions, nous avons mis au point une série d'observations et de pratiques durables qui pourraient servir de modèles à l'OPSAC.

Synthèse des observations

Pour faciliter votre lecture, nous vous proposons également de retrouver ces observations sous la forme d'un tableau regroupant les forces, les faiblesses, les perspectives et les risques, qui complètera l'élaboration et l'analyse suivantes et pourra aider votre organisme à l'avenir.

Forces probables

- Acceptation générale du besoin de prendre des mesures en matière d'équité et des perspectives dans ce domaine au sein de votre organisme.
- Capacité à élaborer un plan d'action sur mesure pour chaque organisme membre (pas de modèle standard ou élaboré à l'externe).
- Affectation des ressources, notamment des ressources financières.
- Établissement d'objectifs pour suivre les progressions (ces objectifs peuvent contenir des chiffres, mais ils doivent également être formulés par écrit).
- Mécanismes pour rendre des comptes à la communauté (par exemple, expliquer pourquoi l'organisme met en place certaines initiatives et quels sont les résultats attendus).
- Transparence des communications.
- Compréhension approfondie de la signification de l'équité et de ses effets.

Faiblesses possibles

- Processus administratifs gérés de haut en bas ne répondant pas ou ne donnant pas l'impression de répondre aux besoins de la communauté.
- Rapports précédents indiquant que les artistes et les organismes artistiques se méfient des processus bureaucratiques.
- Une consultation du haut vers le bas ou lancée par l'organisme peut poser problème si la communication est interrompue ou si les initiatives ne sont pas entièrement plébiscitées par la hiérarchie.
- Manque de reconnaissance. Même si les groupes visés par l'équité sont définis constitutionnellement, bureaucratiquement et culturellement, ils sont traités de manière différente. Cela signifie qu'il faut étudier davantage les différences entre chaque discipline. Par exemple, l'égalité des sexes peut poser moins de problèmes dans certaines disciplines.
- Certains groupes défavorisés sont traités différemment (par exemple, il semble qu'on s'efforce d'aider davantage les Autochtones et les Premières nations que les artistes handicapés ou faisant partie du groupe LGBT, etc.).

Perspectives probables

- L'inclusivité pour tous.
- Nouvelles technologies interactives rendant l'accès plus rapide et facilitant la sensibilisation, la transparence et la réactivité. Les sites Web et les blogs permettant d'accéder rapidement à l'information, les organismes publics de soutien aux arts devraient se concentrer davantage sur la conception de leur site pour en

améliorer la lisibilité et le contenu (la fonction de recherche est un élément indispensable dans ce cadre) et fournir ainsi des renseignements sur les autres organismes.

- Séances d'information individuelles ou permettant à chacun de s'exprimer en toute transparence.
- Réflexion sur la diversité, pas seulement en s'appuyant sur des chiffres et sur les renseignements relatifs aux subventions et aux prix, mais aussi en mettant au point une philosophie et un énoncé de mission clairs. Certains de ces éléments figurent déjà dans les plans stratégiques et les rapports annuels, mais ils ne sont pas forcément rendus publics sous d'autres formes ou par d'autres biais.
- Simplification de l'accès ou amélioration des connaissances concernant les ressources partagées pour les groupes, les organismes, les régions et les conseils proposant du financement, particulièrement dans le cas où ils sont isolés.
- Possibilités de développer la sensibilisation de manière spécifique auprès de différents publics.

Risques potentiels

- Peur du changement pouvant inspirer une sensation de perte.
- Facteurs qui encouragent le status quo ou le retour aux modèles précédents non équitables, surtout s'ils mettent en péril le financement. Ce type de risque provoque une tendance à renvoyer aux bilans fiscaux, c'est-à-dire à suggérer que le manque de financement empêche de prendre des mesures musclées pour les groupes visés par l'équité.
- Risque a) de chevauchement des tâches avec d'autres organismes ou personnes en raison du manque de recherches ou de partage d'information, b) d'intensification des lacunes en matière de connaissances, de perception ou de mesures, ce qui provoque une perte des illusions et des problèmes d'accessibilité pour les groupes visés par l'équité.

Pratiques durables

Ce tour d'horizon des pratiques durables présente les mesures efficaces prises par le passé et la façon de les transposer avec succès aux situations actuelles. On utilise ici un cadre de fonctionnement essentiel qui permet de synthétiser les documents source figurant dans la bibliographie complète contenue dans la dernière partie du présent rapport, en vue de mettre au point le tableau ci-dessous. Par exemple, des auteurs comme Trienekens (2004), Arnaud (2008) et Noble (2009) montrent combien les préoccupations urbaines en matière d'équité sont différentes des préoccupations en zone rurale. Et les auteurs comme Glaser (2007), Kuzetsov (2009) et bien d'autres (se reporter à la bibliographie concernant les langues minoritaires) expriment les besoins urgents des groupes linguistiques pour faire face aux inégalités.

Un travail colossal a été accompli à l'échelle régionale, nationale et internationale. Il faut dès maintenant perpétuer ce travail qui est très prometteur. Il est indispensable de mieux comprendre les subtilités du progrès dans le domaine de l'équité, comme cela est précisé dans la partie du tableau exposant les forces. L'OPSAC peut tirer des leçons de ses réussites (et de ses malencontreux échecs) récentes, plus précisément en instaurant une acceptation générale du besoin de prendre des mesures en matière d'équité et des possibilités dans ce domaine.

Cadres fédéraux

En tant qu'organisme gouvernemental fédéral, le Conseil des Arts du Canada est tenu de respecter la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Ces vingt dernières années, de nombreux progrès ont été réalisés pour augmenter le nombre et l'éventail de stratégies et de vérifications en matière d'équité, particulièrement dans les domaines de la diversité culturelle et des initiatives et programmes à l'attention des Autochtones [9].

Ces exemples qui ont jalonné l'histoire nous permettent de disposer de solides modèles pour renforcer les capacités dans de nombreux domaines. Le travail accompli par le Conseil des Arts, en collaboration avec d'autres ministères et organismes régionaux, locaux ou internationaux, comme le Conseil de l'Europe, prouve à tous les niveaux combien le soutien bureaucratique est indispensable, tout comme le financement des projets en cours et à venir en matière d'équité.

La collaboration est bien évidemment cruciale dans le domaine artistique, particulièrement lorsqu'il s'agit de défendre l'équité, mais aussi pour mettre en pratique des plans sérieux et durables. Elle a permis de soutenir de nombreux groupes par l'entremise d'initiatives sur l'équité à tous les niveaux. Pour ne citer que quelques exemples justifiant l'importance d'encadrer cette forme de sensibilisation afin de présenter les productions artistiques : Teesri Duniya Theatre, Stage Left/Balancing Act, Buddies in Bad Times, KegeDonce Press, Sampadaya Dance, Music Africa, Native Earth Performing Arts, Diaspora Dialogues, Gabriel Dumont Publishing, Queer Urban Space Voice/Art, Puente Theatre, Exposure, Out on Screen, Queer Arts, Urban Shaman, Filminutes, Debajehmujig, Nakai Theatre, Saskatchewan Native Theatre, Turtle Gals, Nightwood Theatre, Ondinnok, Prise de Parole, Vivacité, Open Sky, Arctiq, OneLight Theatre, RicePaper, Word is Bond et Montreal Serai. [10]

Spécificités régionales

Il est toutefois nécessaire de nuancer l'uniformité pour respecter les spécificités régionales, sinon on risque de ne pas tenir compte des membres dans les plans d'action et ainsi de susciter méfiance et opposition (se reporter aux études de cas de la bibliographie complète : Gagnon 2000 et 2002; Tator 1998 et 2000). De par leur nature même, les mesures prises en matière d'équité apportent évidemment des changements et peuvent occasionner une sensation de malaise temporaire au sein des communautés concernées. Toutefois, si l'on suit un modèle approprié et que la communication reste transparente et ouverte, les membres de ces communautés deviendront non seulement des participants assidus et actifs, mais ils récolteront également les fruits de leurs efforts au fur et à mesure que les secteurs exclus s'engagent résolument dans le système.

Le besoin de fluidité et de réactivité est donc à la base de ce mouvement vers un changement systémique. Le fait d'imposer des modèles, même des modèles qui fonctionnent bien comme le parapluie ou le cadre national, peut desservir les communautés régionales qui sont tout à fait capables de déterminer les problèmes importants et urgents en matière d'équité.

Cela dit, les principes pédagogiques doivent continuer à être mis en avant, car sans le partage des connaissances et la capacité à sentir les vents tourner, il peut y avoir une certaine opposition à des plans qui pourraient s'avérer bénéfiques. Pour arriver à des pratiques durables, il faut apprendre de notre passé collectif et parler ouvertement et résolument des lendemains possibles. Ce but représente un défi et des risques.

Le poids de la technologie

Nous sommes également arrivés à la conclusion que la technologie occupait une place privilégiée pour créer un espace commun et partager les connaissances et les mesures. Par exemple, une présence active et axée sur l'information sur le Web peut favoriser le dialogue et la pratique continus au sein des communautés, comme le propose le site de la Fédération internationale des conseils des arts et d'agences culturelles (FICAAC) [11] qui fait également office de centre d'information numérique méthodique en rassemblant les nouvelles, les publications et les événements concernant les membres.

D'autres, comme le Conseil des arts de l'Australie, le Creative New Zealand et certains organismes autochtones au Canada tels que l'Indigenous Performing Arts Alliance [12], ont créé des sites de ressources qui ont plusieurs objectifs, notamment le partage de l'information pour a) les organismes de soutien aux arts, b) les artistes à titre individuel, c) les organismes artistiques, et d) le public.

Le site Web du Conseil des arts de l'Australie [13] – une référence internationale en la matière – est un portail permettant au public et aux artistes de se renseigner sur les programmes, les projets, les financements, avec toute la redondance intégrée nécessaire. Son moteur de recherche permet de faire des recherches poussées (pour le terme « diversité culturelle » par exemple), et les résultats s'affichent ensuite, classés par thème. Lorsqu'on fait cette recherche, on constate que, dans une discipline comme la danse par exemple, il existe différents plans de diversité culturelle et que l'élargissement de la diversité et du public est une priorité. De plus, le fait de pouvoir accéder aux médias sociaux et d'utiliser les liens vers ses derniers, essentiels sur le site Web, contribue au processus. De même, si l'on fait une recherche avec le mot « handicap », on découvre tout un éventail de ressources : des plans, des rapports et des articles sur l'accessibilité, les formes de handicap (y compris les déficiences mentales et intellectuelles) prises en considération, les problèmes des artistes souffrant d'un handicap, les partenariats et les éléments de leurs plans stratégiques qui pourraient concerner les personnes handicapées.

Même s'il ne possède pas de telles capacités de recherche, le site de Creative New Zealand [14] est transparent, simple d'utilisation et renseigne les artistes et les membres du public sur les plans et les stratégies en matière de diversité. Si l'on étudie attentivement les modes de financement, on s'aperçoit que le financement des arts en matière de diversité culturelle pour la Nouvelle-Zélande (aussi connue sous le nom maori d'Aotearoa) n'est pas aussi inclusif qu'au Canada, étant donné qu'il se concentre principalement sur l'art maori. Notons toutefois que le travail accompli par Creative NZ – et d'autres organismes gouvernementaux connexes – sur le plan législatif et administratif prouve clairement que certains aspects de la diversité (le handicap, la diversité culturelle, particulièrement chez les Maoris et les habitants des îles du Pacifique et aussi chez les jeunes) sont au moins considérés comme hautement prioritaires. Ce site n'est malheureusement pas aussi performant que le site australien (et que les sites du gouvernement en général) pour proposer des liens vers les médias sociaux. Néanmoins, ces deux sites font office de référence pour les sites des Conseils des arts qui se veulent conviviaux, transparents et faciles d'accès – surtout pour les artistes et les organismes artistiques – tout en mettant en avant les renseignements sur la diversité et le renforcement des capacités. Ils proposent également aux artistes des articles sur d'autres possibilités de financement.

À l'heure où la sphère artistique canadienne accède au royaume des médias sociaux et critiques, il faut se rendre compte que toutes les fioritures proposées avec les technologies

les plus récentes ne sont pas indispensables et que l'important est l'étendue et la portée de nos actions avec ces ressources technologiques. Un site Web attractif qui aura été récompensé pour son esthétique souffrira toujours de la comparaison avec un portail facile d'accès et fréquenté, car ce dernier facilite véritablement l'interactivité et le partage des ressources sur le long terme, profitant ainsi à l'ensemble des membres des communautés concernées.

En outre, toutes les ressources fournies (Web, imprimante, etc.) doivent respecter et reconnaître l'importance que représente l'accessibilité pour les groupes exclus que les organismes de soutien aux arts cherchent à toucher. Par exemple, un site Web non adapté aux personnes souffrant d'une déficience visuelle ou d'un problème d'audition, ou encore un site ne permettant pas d'accéder périodiquement à de nombreuses technologies, rendrait en partie caduc le travail accompli pour aider ces communautés.

Finalement, pour que l'OPSAC puisse continuer à porter une attention particulière à la cohérence des mesures en matière d'équité et à appréhender les besoins et les différences sur les plans régional, provincial et territorial, il faudrait harmoniser le suivi des connaissances et les recherches concernant les tendances nationales et internationales. La qualité des travaux qui sont menés actuellement en matière de diversité et d'équité, avec une grande expertise technique, pourrait encore s'améliorer si les conseils membres de l'OPSAC communiquaient plus souvent et si des rapports et des examens étaient effectués régulièrement.

<ul style="list-style-type: none"> • Acceptation générale du besoin de prendre des mesures en matière d'équité et des possibilités dans ce domaine • Plan d'action sur mesure pour chaque organisme • Affectation des ressources possible • Objectifs réalisables • Mécanisme pour rendre des comptes à la communauté • Transparence des communications • Définition plus générale de l'équité <p style="text-align: center;">Forces</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Processus administratifs gérés de haut en bas ne donnant pas l'impression de répondre aux besoins de la communauté • Rapports précédents indiquant que les artistes et les organismes artistiques se méfient des processus bureaucratiques • Consultation du haut vers le bas ou lancée par l'organisme s'avérant problématique si la communication est interrompue • Problèmes d'accessibilité pour les groupes visés par l'équité • Chevauchement et lacunes en matière d'information et de connaissances <p style="text-align: center;">Faiblesses</p>
<p style="text-align: center;">Perspectives</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inclusivité potentielle pour tous • Nouvelles technologies interactives rendant l'accès plus rapide et facilitant la transparence et la réactivité • Réflexion sur la diversité en mettant au point une philosophie et un énoncé de mission clairs • Simplification de l'accès ou amélioration des connaissances concernant les ressources partagées pour les groupes, les organismes, les régions et les conseils proposant du financement, particulièrement dans le cas où ils sont isolés • Élargissement du public 	<p style="text-align: center;">Risques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Facteurs qui encouragent le status quo • Peur du changement (peut être résolu en suivant les pratiques exemplaires) • Opacité des communications

Notes de fin de texte

1. *Égalité en matière d'emploi : Rapport d'une commission royale* (1984). Présidente : Rosalie Silberman Abella : bit.ly/qXrvqB
2. *Charte canadienne des droits et libertés* (1982) : bit.ly/nh9BvF
3. *Charte québécoise des droits et libertés* (1976) : bit.ly/13T3zz
4. Ressources humaines Canada : Loi sur l'équité en matière d'emploi, Programme de contrats fédéraux, Programme légiféré d'équité en matière d'emploi : bit.ly/n65hEZ et bit.ly/nMtRAf
5. Ressources humaines Canada : Loi sur le multiculturalisme canadien (1988), bit.ly/n65hEZ
6. PAL Canada « aide les personnes âgées, les personnes handicapées ou dans le besoin qui sont membres ou associés du milieu des arts de la scène au Canada, dans les domaines de la santé, du bien-être et du logement à prix abordable. » (traduction). palcanada.org
7. UNESCO : Diversité culturelle bit.ly/rdMF2c, Alliance globale pour la diversité culturelle bit.ly/rg9umg. Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles bit.ly/l7HUCK et Sauvegarde du patrimoine culturel immatériel bit.ly/r2jjXV.
8. Conseil des arts de l'Australie : bit.ly/kRMfD2 (*en anglais seulement*)
9. Creative New Zealand : bit.ly/j0ei8j (*en anglais seulement*)
10. Compendium : Politiques culturelles et tendances en Europe bit.ly/iH2SW5 (*en anglais seulement*)
11. Conseil des Arts du Canada : Bureau de l'équité bit.ly/mXqPHN
12. Conseil des Arts du Canada (2010). Financement aux artistes et organismes artistiques : Aperçu à l'échelle nationale. bit.ly/pFyFKX. Vous pouvez trouver d'autres renseignements relatifs au financement en consultant les sites des artistes.
13. Fédération internationale des conseils des arts et agences culturelles (FICAAC) : ifacca.org (*en anglais seulement*)
14. Indigenous Performing Arts Alliance (IPAA) : ipaa.ca (*en anglais seulement*)

Ressources

Pour compléter ce rapport traitant de l'équité dans le milieu artistique, nous vous proposons une liste complète et compartimentée des ressources qui sera divisée en trois parties :

1. La première partie propose des commentaires partiels sur les textes clés (comprend les rapports et les sites Web). Son objectif est de fournir au lecteur un résumé des articles dont le titre n'annonce pas clairement le contenu. Nous n'avons pas fait de commentaires lorsque le contenu nous paraissait évident. En règle générale et pour le confort du lecteur, les commentaires se limitent à un survol rapide du sujet abordé.
2. La deuxième partie regroupe une sélection de rapports et de documents commandés traitant de l'équité au Canada et ailleurs. Ces rapports, à la différence des autres documents, abordent des sujets très spécifiques de façon tactique et analytique, qui concernent parfois un organisme en particulier. Dans l'ensemble, cette partie donne un bon aperçu général des travaux commandés effectués jusqu'à maintenant.
3. La troisième partie est une bibliographie complète répertoriant les sources disponibles les plus récentes à ce jour.

Bien que ces trois parties soient relativement détaillées, elles ne sont ni exhaustives, ni définitives. L'objectif global est de donner au lecteur une vue d'ensemble plutôt qu'une liste complète des ressources existantes.

Pour améliorer la lisibilité, la liste est divisée en différents chapitres selon le sujet, et des liens courts (bit.ly) sont fournis dans la mesure du possible pour faciliter l'accès aux documents originaux.

Ressources partiellement commentées

Équité et diversité : Généralités

BATTLE OF IDEAS. « Cultural diversity: A straitjacket for the arts? », 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/kscWXE>

Groupe de discussion sur lequel on recommande de lire six œuvres pour définir si les politiques en matière de diversité culturelle créent des inégalités sociales.

BERKERS, P. « Ethnic boundaries in American, Dutch, and German national literary policies, 1965-2005 », *International Journal of Cultural Policy*, vol. 15, n° 1, p. 35 à 52, 2009.

Après avoir analysé certaines politiques, l'auteur arrive à la conclusion que les clivages ethniques sont faibles aux États-Unis, modérés aux Pays-Bas et importants en Allemagne.

CAFFYN, A. et J. LUTZ. « Developing the heritage tourism product in multi-ethnic cities. », *Tourism Management*, vol. 20, n° 2, p. 213 à 221, 1999.

Analyse les politiques spécialement conçues pour les projets de tourisme patrimonial et aborde divers sujets tels que : réussir à trouver un équilibre entre les objectifs économiques et sociaux, pratiquer l'inclusion sociale et reconnaître les besoins des groupes ethniques minoritaires.

FLOCH, Y. *Street artists in Europe: European Parliament*, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/iJg3i0>

Expose les recommandations politiques à l'échelle européenne pour promouvoir la mobilité géographique et aider les artistes de rue en Europe. S'insère dans le thème du dialogue culturel de la politique européenne.

FREEMAN, S. « Writing the history of an alternative-theatre company: Mythology and the last years of joint stock », *Theatre Survey*, vol. 47, n° 1, p. 51 à 72, 2006.

Présente des renseignements qui n'avaient pas encore été étudiés sur la compagnie théâtrale Joint Stock, notamment sa politique contre la discrimination concernant la représentation des races et des sexes.

GLASER, K. *Minority languages and cultural diversity in Europe: Gaelic and Serbian perspectives*, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/mP963S>

En s'appuyant sur l'exemple des Gaëls d'Écosse et des Sorabes ou Wendes de Lusace, ce livre analyse et évalue les hypothèses, justifications et idéologies antagonistes qui ont influencé les projets actuels et passés en matière de valorisation de la langue et qui continuent à poser des dilemmes aux spécialistes de l'aménagement linguistique et aux politiciens.

GRAMS, D. et B. FARRELL, « Entering cultural communities: Diversity and change in the nonprofit arts. », Piscataway, New Jersey, Rutgers State University Press, 2008.

<http://bit.ly/kd9KYT>

S'appuie sur les entrevues de certains organismes artistiques aux États-Unis et comporte des commentaires et des ressources très intéressants, notamment dans la bibliographie.

KLAGES, R. « Cultural diversity in the middle of Berlin », extrait de R. Kstemaker (Ed.), *Proceedings of the city museums as centres of civic dialogue?*, (pp. 97-101). Amsterdam, Amsterdam Historical Museum, 2005. Sur Internet : <http://arno.uvt.nl/show.cgi?fid=73960>

Traite de l'initiative intitulée « cultural diversity in the middle of Berlin » qui a été lancée en 2002 par le Conseil des arts du centre de Berlin en collaboration avec le Heimatmuseum Wedding et le *Nachbarschaftsmuseum e. V.*

KORZA, P. et B.S. BACON. « Museums and civic dialogue: Case studies from animating democracy », Washington D.C., Americans for the Arts, 2005.

Analyse comment ces trois musées sont devenus des lieux de promotion du dialogue civique, de façon à la fois provocante et efficace, ainsi que les défis institutionnels qui ont mené à des changements en pratique.

KUZETSOV, N. « The role of pop music and other phenomena of modern culture in the preservation of Komi language », *Folklore*, n° 41, p. 119 à 130, 2009.

Explique dans quelle mesure l'hybridité culturelle est une stratégie qui s'adresse plutôt aux jeunes, en embrassant la métaphore « l'avenir est dans la jeunesse » et en analysant l'amalgame existant entre la culture de masse et le progrès.

MURRAY, C. A. « Designing monitoring to promote cultural diversification in TV », 2009. Canadian

Journal of Communication, vol. 34, n° 4. <http://bit.ly/l8V9Nn>

Étude des précédents majeurs sur les plans international et national concernant la surveillance démocratique des médias en matière de relations interraciales et défend la création d'un institut indépendant pour la surveillance des médias.

MOISDON, S. SOS gratuite (langue : française). *Beaux Arts Magazine*, n° 301, p. 20, 2009.

Explique comment l'organisme SOS Racisme a poursuivi 18 musées de Paris pour discrimination à cause d'un critère de nationalité.

NEWMAN, C. « Cultural revelation: After 13 years of investment, the arts are no longer the privilege of a wealthy few. Labour should be proud, says the broadcaster and peer Melvyn Bragg », *New Statesman*, p. 50 et 51, 26 avril 2010.

Explique comment l'industrie artistique du Royaume-Uni est née du soutien du secteur privé, des revenus des billetteries et de la « détermination d'améliorer l'accessibilité autant que d'atteindre l'excellence ».

TOLIA-KELLY, D.P. « Fear in Paradise: The affective registers of the English Lake District landscape re-visited », *Senses & Society*, vol. 2, n° 3, p. 329 à 352, 2007.

Expose un projet qui étudie des peintures représentant les valeurs, les expressions sensorielles et les relations humaines existantes au sein des communautés de migrants.

Peuples autochtones et indigènes

ANDERSON, J. et G. YOUNGING. Document de travail sur les protocoles. Préparé pour les Organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC) – Réunion de perfectionnement

professionnel sur les arts autochtones – Séance sur les protocoles, 2010. Sur Internet : bit.ly/nbpbTL

Étudie l'utilité pragmatique des protocoles en matière de propriété intellectuelle pour protéger les savoirs des peuples indigènes.

GLOW, H. et K. JOHANSON. « Australian indigenous performing arts and cultural policy », Article présenté à l'International Conference of Cultural Policy Research, Istanbul, Turquie, 2008.

Explique comment, depuis le début des années 1990, les politiques culturelles pour les aborigènes australiens ont contribué au développement du théâtre aborigène et à la multiplication des compagnies théâtrales indigènes ainsi qu'au perfectionnement professionnel de ces artistes.

GLOW, H. et K. JOHANSON. « Building capacity Or burning out?: Supporting Indigenous performing artists and filmmakers », *Media International Australia, Incorporating Culture & Policy*, n° 136, p. 71 à 84, 2010.

Porte sur les stratégies utilisées par les organismes de soutien aux arts concernant le cinéma et les arts de la scène indigènes, et les obstacles rencontrés en matière de renforcement des capacités.

PHILIPPS, Ruth. (2006). « Disrupting past paradigms: The National Museum of the American Indian and the First Peoples Hall at the Canadian Museum of Civilization ». *The Public Historian*, vol. 28, n° 2, p. 75 à 80, 2006. Sur Internet : <http://www.jstor.org/pss/10.1525/tpb.2006.28.2.75>

VAN DEN BOSCHA, A. et R. RENTSCHLER. « Authorship, authenticity, and intellectual property in Australian aboriginal art ». *The Journal of Arts Management, Law, and Society*, vol. 39, n° 2, p. 117 à 131, 2009.

Étudie les affaires judiciaires et les recherches en matière de paternité littéraire, de propriété intellectuelle et d'authenticité dans l'art autochtone.

Personnes handicapées

BARNES, C. « Generating change: Disability, culture and art. », *Journal of Disability and International Development*, 1, 4-13, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/js6kiZ>

Porte sur les liens existants entre les politiques en matière de handicap, la culture et l'art, et dresse également le portrait du mouvement des artistes handicapés et évalue les répercussions de ce phénomène sur les personnes handicapées ou non concernant la lutte pour une société plus inclusive.

BROWN, M. « Bafta bitterness after film about disability axed », 8 février 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/knoG9e>

Évoque le fait que la Bafta a préféré projeter le film « Lars and the Real Girl » au lieu du film de Richard Buchin « The Last American Freak Show ».

BOELTZIG, H., J. SULLIVAN SULEWSKI et R. HASNAIN. « Career development among young disabled artists. », *Disability & Society*, vol. 24, n° 6, p. 753 à 769, 2009. Porte sur une étude concernant les 47 finalistes du programme VSA arts/Volkswagen of America Inc., et

analyse les interactions existant entre les déficiences, les handicaps, les parcours scolaires et professionnels et les arts.

DERBY, J. « Disability studies and art education », *Studies in Art Education*, vol. 52, n° 2, p. 94 à 111, 2011.

Soutient que certaines études sur le handicap ont permis de faire avancer le concept de handicap dans l'éducation artistique et donne de l'espoir pour le dialogue pluridisciplinaire, tout en étudiant les possibilités pour les chercheurs dans le domaine de l'éducation artistique.

MALLETT, R. « Claiming comedic immunity: Or, what do you get when you cross contemporary British comedy with disability », *Review of Disability Studies: An International Journal*, vol. 6, n° 3, p. 5 à 14, 2008. Sur Internet : <http://www.rds.hawaii.edu/counter/count.php?id=46>

Étudie pourquoi les comédies britanniques contemporaines sur le handicap peuvent être drôles. L'auteure argumente que la documentation académique en la matière est limitée et déplore l'absence d'un vocabulaire critique commun.

MARTIN, N. « A preliminary study of some broad disability related themes within the Edinburgh Festival Fringe », *Disability & Society*, vol. 25, n° 5, p. 539 à 549, 2010.

Évoque certains thèmes généraux liés au handicap dans le cadre des spectacles de l'Edinburgh Festival Fringe et examine les effets des lois sur l'égalité des personnes handicapées.

PULLEN, M. et S. MATTHEWS. « Creating art and social change in Vancouver's downtown eastside », *Women & Environments International Magazine*, automne/hiver, p. 82 et 83, 2006.

Présente l'organisme *Enterprising Women Making Art* et son projet *Creative Women Craftworks*.

REID, D.K., E. HAMMOND STOUGHTON et R.M. SMITH. « The humorous construction of disability: 'stand-up' comedians in the United States. », *Disability & Society*, vol. 21, n° (6), 629-643, 2006. Étudie dans quelle mesure le monologue comique renforce, perpétue, bouleverse et diffuse l'image du handicap aux États-Unis.

SALTES, N. « Capturing disability on camera: An analysis of disability representation in television programming with a focus on Canadian regulatory initiatives », *Canadian Journal of Media Studies*, n° 8, p. 1 à 37, 2010.

Avance que même si le Code sur la représentation équitable est pertinent et plus que nécessaire, il n'en reste pas moins que son efficacité est entravée par différents facteurs, notamment le manque d'orientation sur ce qui constitue une représentation stéréotypée.

SANDAHL, C. « Why disability identity matters: From dramaturgy to casting in John Belluso's *Pyretown* », *Text and Performance Quarterly*, vol. 28, n° 1 et 2, p. 225 à 441, 2008.

SCHECHNER, R. « Casting without limits: What if theatres stopped using actors' gender, age, race and body type to assign roles? », *American Theatre*, vol. 27, n° 10, p. 26 à 30, 2010. Sur Internet : <http://bit.ly/ID2DRd>

Étudie la possibilité d'attribuer les rôles aux acteurs en ne tenant pas compte des facteurs comme l'âge, le sexe et la morphologie.

SETHI, M. « The mainstreaming of dissent: women artists of colour and Canadian arts institutions », *Resources for Feminist Research*, 2002. <http://bit.ly/iiAIP9>

Étudie la relation entre les institutions artistiques canadiennes, les artistes femmes de couleur et le cadre qui leur permet de donner un sens à leur art.

SPEED, L. « A handshake and a smile: Video-making, young people and mental health », *Screen Education*, n° 59, p. 52 à 57, 2010.

Nous renseigne sur le programme communautaire de réalisation de vidéo qui enseigne les compétences fondamentales en la matière à de jeunes handicapés mentaux dans la zone rurale de Ballarat de l'État du Victoria en Australie.

Langues minoritaires

ALIM, H.S., A. IBRAHIM et A. PENNYCOOK (Eds.). (2009). « Global linguistic flows: Hip hop cultures, youth identities, and the politics of language. » New York : Routledge, 2009.

Étudie certains aspects propres au hip-hop et son influence en matière d'identité et d'hybridité nationales, ethniques, culturelles et linguistiques.

ANDERSON, J. et Y. CHUNG. « Finding a voice: Arts-based creativity in the community languages classroom. » , *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, *iFirst*, p. 1 à 19, 2010.

Étudie dans quelle mesure la créativité artistique (notamment les histoires, les œuvres d'art, la danse, le théâtre et le multimédia) contribue à l'apprentissage et à l'enseignement des langues communautaires et patrimoniales dans le contexte britannique.

BOURHIS, R. « The English-speaking communities of Quebec: Vitality, multiple identities and linguisticism. » Extrait de « The vitality of the English-speaking communities of Quebec: From community decline to revival, de R.Y. Bourhis » (Ed.), p. 127-164). Montréal (Québec) Canada, Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), Université de Montréal et Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM), Université de Moncton, 2008. Sur Internet :

<http://bit.ly/iGqckK>

Analyse dans quelle mesure les lois en matière de langue ont réussi à changer la dynamique de la majorité francophone et de la minorité anglophone au Québec. On y trouve également un compte-rendu des études connexes et une réflexion sur les identités multiples, l'appartenance, les menaces et le linguisticisme au Québec.

DUXBURY, N. (Ed.). « Under construction: The state of cultural infrastructure in Canada », Vancouver (Colombie-Britannique) Canada, Centre d'expertise sur la culture et les collectivités, Simon Fraser University, 2008.

Traite de l'infrastructure culturelle au Canada et formule des recommandations en ce qui concerne les priorités politiques et législatives pour les projets d'infrastructure fédéraux, le financement, la coordination intergouvernementale, les programmes fédéraux améliorés, la planification, le renforcement des capacités et les connaissances.

ENGLISH-LANGUAGE ARTS NETWORK. « Review of key documents on the English-language film/TV/media production industry in Quebec », 2010. Sur Internet : <http://bit.ly/lpPFoB>

Met en contexte le déclin de la production de médias anglophones canadiens (dans l'ensemble du Canada, mais plus particulièrement au Québec) après un changement de la politique du CRTC en matière de télévision en 1999.

GABOURY-DIALLO, L. « Le théâtre franco-manitobain : mythes de la mémoire collective », extrait d'A. Gilbert, M. Bock et J. Y. Thériault (Eds.), « Entre lieux et mémoire : L'inscription de la francophonie canadienne dans la durée », p. 317-336). Ottawa (Ontario) Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/mjyEqV>

Défend l'argument que l'art (le théâtre) est l'expression de l'individualité et la représentation des minorités linguistiques francophones au Manitoba. Le fait de discuter de la langue française et des thèmes abordés dans les pièces ou spectacles permet de faire prendre conscience de la situation de la communauté, de son histoire, de sa reconnaissance et de sa mémoire.

HILL, K. Artistes francophones hors Québec, 2007. Il s'agit d'une présentation donnée à Edmonton dans le cadre du 30^e anniversaire de la Fédération culturelle canadienne-française. Sur Internet : <http://bit.ly/js15SD>

JACQUES, M., I. DONALDSON et F. DUFRESNE. « Nouveaux facteurs de vitalité au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire : l'impact des arts, de la culture, du dialogue interculturel et de l'immigration en milieu minoritaire », extrait de N. Gallant (Ed.), *Cahier de la recherche actuelle sur l'immigration francophone au Canada*, p. 41 à 45, Québec, Centre Métropolis, 2010. Sur Internet : <http://bit.ly/ph4R0C>

Examine la réciprocité entre culture et immigration en montrant dans quelle mesure la culture contribue à attirer, intégrer et retenir les immigrants et de quelle manière l'immigration fait évoluer la culture et modifie l'identité culturelle.

KNOPF, K. « "Oh Canada": Reflections of multiculturalism in the poetry of Canadian women dub artists." *Revue LISA*, vol. 3, n^o 2, 2005. Sur Internet : <http://lisa.revues.org/2562>

Accuse la conception du bilinguisme de Trudeau d'être normative et argumente que la poésie dub multilingue remet en question l'hégémonie de certaines œuvres littéraires et musicales ainsi que « la tradition poétique, la langue et l'idéologie du colon ».

LEITH, L. « Blue Metropolis and the evolution of Quebec literature », 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/ligQnX>

Recueil des réflexions d'un organisateur de festival littéraire à propos du service proposé au milieu littéraire anglophone au Québec..

LOW, B., M. SARKAR et L. WINER. « 'Ch'us mon propre Bescherelle': Challenges from the hip-hop nation to the Quebec nation. », *Journal of Sociolinguistics*, vol. 13, n^o 1, p. 59 à 82, 2009.

Étudie les attitudes et l'utilisation de la langue des membres de la communauté hip-hop de Montréal par rapport aux politiques relatives à la langue dans le système scolaire au Québec. Les auteurs avancent que la hiérarchie des langues a été aplanie et réorganisée par la communauté.

MCLEOD, W. « Securing the status of Gaelic? Implementing the Gaelic language (Scotland) Act 2005 », *Scottish Affairs*, n^o 57, p. 19 à 38, 2006.

Réflexions sur la loi relative à la langue gaélique (Gaelic Language Act). L'auteur avance que le fait de mettre l'accent sur les arts risque de rendre secondaire la protection des langues minoritaires.

RIDANPÄÄ, J., A. PASANEN. « From the Bronx to the wilderness: Inari-Sami rap, language revitalisation and contested ethnic stereotypes. », *Studies in Ethnicity and Nationalism*, vol. 9, n° 2, p. 213 à 230, 2009.

Étudie dans quelle mesure la musique rap sert « d'outil »' émancipateur dans le processus de préservation de la langue et de destruction des stéréotypes ethniques.

RODGERS, G., J. NEEDLES et R. GARBER. « The artistic and cultural vitality of English-speaking Quebec. », extrait de « The vitality of the English-speaking communities of Quebec: From community decline to revival, de R.Y. Bourhis » (Ed.), p. 107-126). Montréal (Québec) Canada, Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), Université de Montréal et Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM), Université de Moncton, 2008. Sur Internet : <http://www.qcgn.ca/storage/website-resources/library/documents/Bourhis%20publication.pdf>

Étudie le développement de la communauté artistique anglophone au Québec et ses relations avec la communauté francophone.

RODGERS, G. « Quebec's English-speaking artist: Reinventing a cultural landscape », *Canadian Diversity*, n° 8.2, p. 13 à 17, 2010.

Porte sur l'histoire des anglophones à Montréal, depuis avant 1976 jusqu'à présent, et étudie les questions de l'immigration, l'intégration et l'appartenance parmi les artistes anglophones du Québec.

SOUKUP, B. « Language news in review: UNESCO and the quest for cultural diversity », *Language Policy*, vol. 5, n° 2, p. 209 à 218, 2006.

Analyse les projets de l'UNESCO et leurs répercussions sur la politique linguistique au niveau international (p. ex., la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel).

THÉBERGE, M. « On being or becoming a secondary school drama/theatre teacher in a linguistic minority context. », *Recherches théâtrales au Canada*, vol. 28, n° 2, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/jEHqfr>

Parle des motivations nécessaires pour enseigner le théâtre dans un contexte linguistique minoritaire.

L'auteur évoque également l'isolement des professeurs de théâtre francophones, l'inaccessibilité des productions théâtrales françaises, et le fossé existant entre les désirs et les réalités concernant les activités en classe.

TRIENEKENS, S. « 'Colourful' distinction: the role of ethnicity and ethnic orientation in cultural consumption », *Poetics*, vol. 30, n° 4, p. 281 à 298, 2002. Étudie la relation entre les indicateurs conventionnels de catégorie de consommation culturelle et les origines ethniques en s'appuyant sur trois formes de capital culturel (intellectuel, populaire et communautaire) et deux perspectives de l'origine ethnique (pays d'origine et appartenance ethnique).

TRIENEKENS, S. « Urban paradoxes: Lived citizenship and the location of diversity in the arts », 2004. Sur Internet : <http://bit.ly/mhsAAT>

Étudie l'évolution des liens entre la citoyenneté, les arts et la diversité ethnique contemporaine dans les États-nations en Europe.

Homosexuels, LGBT, égalité des sexes

AUSTIN-SMITH, B. et G. MELNYK. « The gendered screen: Canadian women filmmakers ». Waterloo (Ontario), Wilfrid Laurier University Press, 2010.

Met l'accent sur une étude de films féministes diversifiée qui est à la fois ouverte, inclusive et autocritique, tout en abordant les problèmes liés à l'hybridité, à la transnationalité, à la race, à l'orientation sexuelle et aux diverses identités des réalisatrices canadiennes travaillant dans le milieu du cinéma commercial ou artistique.

BUSCHMANN, R. « When is "the artist" a woman? The conception and reception of the Künstlerinnen International 1977-1977 », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 22, p. 5 à 15, 2008.

Raconte l'histoire de la conception et de l'accueil réservé à l'exposition, Künstlerinnen International qui a d'abord eu lieu à Berlin, puis à Francfort-sur-le-Main en 1977. Il s'agit de la première grande exposition présentant des œuvres d'art réalisées par des femmes.

BROCKA, Q. A. « A theatre full of queer people. » *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, vol. 14, n° 1, p. 124 à 126, 2008.

Partage l'expérience de participer aux festivals de films LGBT en soulignant l'importance de ces festivals.

CHADWICK, W. *Women, art, and society*. Londres, Thames & Hudson, 2007.

Remet en question l'idée selon laquelle les grandes artistes femmes sont des exceptions qui transcendent les limites de leur sexe. L'auteure y aborde les sujets du féminisme, de l'origine ethnique, de la classe sociale, de la sexualité, compare les sphères personnelles et politiques, publiques et privées, et analyse l'évolution vers l'autobiographie et les différences entre l'art féminin d'hier et d'aujourd'hui.

COLLARD, J. « Spiral women: Locating lesbian activism in New Zealand feminist art, 1975-1992 », *Journal of the History of Sexuality*, vol. 15, n° 2, p. 292 à 320, 2006.

Porte essentiellement sur les artistes lesbiennes et analyse la façon dont le projet original Spiral Collective et son journal ont contribué aussi bien au développement du militantisme que de l'art féminin.

DOLAN, J. « Making a spectacle, making a difference », *Theatre Journal*, vol. 62, n° 4, p. 561 à 565, 2010.

Traite des voies complexes permettant d'appréhender l'égalité des sexes au théâtre et dans les spectacles en s'appuyant sur les bourses destinées au théâtre féminin ces dix dernières années. L'auteure parle du besoin de rendre ce travail accessible par l'entremise de l'écriture artistique; elle souligne l'importance de l'égalité des sexes et de l'aspect politique dans les pièces féminines.

DUMLAO, M., E. KAUFMANN, D. MYSLIWIEC et A. POLASHENSKI. « Brainstormers and gender inequality in the art world », *Women's Studies Quarterly*, vol. 35, n° 3/4, p. 144 à 149, 2007.

Porte sur l'étude de la discrimination et de l'inégalité des sexes dans le milieu artistique à New York. On y découvre que les femmes ont moins l'occasion d'exposer et sont moins bien payées que les hommes. Certains professionnels des arts déclarent que leurs décisions s'appuient sur le fait que les hommes sont meilleurs que les femmes dans ce domaine.

ERCONE, K. The New York Feminist Art Institute. *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 22, p. 49 à 56, 2008.

Porte sur le New York Feminist Art Institute (NYFAI), un nouvel institut d'art féministe fondé par un petit groupe de femmes.

FERNANDEZ, S. « More than just an arts festival: Communities, resistance, and the story of Desh Pardesh. », *Canadian Journal of Communication*, n° 31, p. 17 à 34, 2006.

Évoque les répercussions du festival artistique Desh Pardesh de Toronto qui représente les personnes les plus opprimées dans la communauté sud-asiatique et la société dans son ensemble, c'est-à-dire les lesbiennes, les gays, les bisexuels et les transgenres.

FISHER, J. (Ed.). « "We will be citizens": New essays on gay and lesbian theatre ». Jefferson, North Carolina, McFarland & Company Inc., 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/infWng>

Évoque le théâtre américain gay et lesbien d'après 1969, l'étendue des rôles et la représentation théâtrale de personnages homosexuels sous plusieurs angles : les conséquences du sida, les politiques américaines contemporaines, les représentations de l'homophobie, et les pièces traitant de l'homosexualité.

FRIAUF, H. « On the "grotesque working conditions" of women artists », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 27, p. 60 à 66, 2011.

Traite de la discrimination dont sont victimes certaines femmes artistes, et de ce que ressentent ces artistes en mal de reconnaissance, de la prévalence du féminisme dans les chefs-d'œuvre réalisés par des femmes et de leur contribution dans le milieu artistique.

GARDNER-HUGGET, J. « The women artists' cooperative space as a site for social change: Artemisia Gallery, Chicago (1973-1979) », *Social Justice*, vol. 34, n° 1, p. 28 à 43, 2007.

Étudie comment la galerie Artemisia a contribué à l'évolution de l'art féminin à Chicago. L'auteure fait remarquer que la galerie a réalisé une exposition (de 1973 à 1979) qui soutenait la justice sociale pour les femmes dans le milieu artistique afin de garantir les mêmes chances aux artistes, quelles que soient leur race, leur classe sociale, leur origine ethnique, leur religion et leur sexualité.

KRUSE, H. « Goldrausch Kuenstlerinnenprojekt in Berlin: A network and training ground », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 26, p. 78 à 83, 2010.

Décrit le programme Goldrausch Kuenstlerinnenprojekt qui a débuté à la fin des années 1980 à Berlin, en Allemagne. L'objectif de ce programme est de permettre aux femmes artistes en arts visuels de prendre part au monde de l'art contemporain en aidant les femmes à lancer leur propre entreprise et en leur donnant des conseils en la matière.

LANGA, H. « Seeing queerly: Looking for lesbian presence and absence in United States visual art, 1890 to 1950 », *Journal of Lesbian Studies*, vol. 14, n° 2/3, p. 124 à 139, 2010.

L'auteure propose de nouvelles façons de reconnaître la présence lesbienne et de lutter contre son absence, en étayant ses propos de nombreuses preuves historiques et visuelles.

LIM, E.B. « Glocalqueering in new Asia: The politics of performing gay in Singapore », *Theatre Journal* vol. 57, n° 3, p. 383 à 405, 2005.

L'auteure défend que la perception des homosexuels à l'échelle internationale ne permet pas de comprendre la situation difficile qu'ils connaissent dans les métropoles mondiales et cite « Asian Boys Vol. 1 » comme référence de la production théâtrale nationale homosexuelle et transgenre qui nous montre les politiques en matière de représentation artistique des homosexuels.

MADRA, B. « Curating women artists: A Turkish intervention », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 18, p. 50 à 56, 2006.

Dresse le portrait de femmes artistes exposant en Turquie et suggère qu'on n'y discute pas franchement de l'art féministe en tant que forme d'expression politique.

PALACEK, R. « Good practices to combat gender stereotypes and promote equal opportunities in film, television and theatre in Europe. », Sweden: European Commission and FIA, 2010.

Énumère certains problèmes propres aux nations européennes en matière d'accessibilité selon le sexe, de stéréotypes, et d'autres inégalités liées au sexe. Plusieurs parties sont consacrées au Royaume-Uni et à l'Amérique du Nord. Sur Internet : <http://bit.ly/p0xaNf>

ROLLIE, E.A. « Rev. of Queer Theatre In Canada », *Theatre Journal*, vol. 62, n° 4, p. 695 et 696, 2010.

*Porte sur l'édition 2007 du livre de Rosaling Kerr *Queer Theatre In Canada* et indique que très peu de voix homosexuelles s'expriment dans les minorités raciales ou ethniques.*

SCREEN ACTORS GUILD. « Screen Actors Guild forms lesbian, gay, bisexual and transgender actors caucus », 15 mars 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/mUozi8>

THOMPSON, M.H. « DIY identity kit: The great American lesbian art show », *Journal of Lesbian Studies*, vol. 14, n° 2/3, p. 260 à 282, 2010.

*Porte sur l'exposition *The great American lesbian art show* qui a été lancée en mai 1980 au *Woman's Building* à Los Angeles.*

WAUGH, T. « The romance of transgression in Canada: Queering sexualities, nations, cinemas », Montréal, McGill-Queen's University Press, 2006. Sur Internet : <http://amzn.to/kChAXE>

Il s'agit de la première petite encyclopédie traitant de l'homosexualité dans le cinéma canadien.

WILSON, D. M. « Post-porno hip-hop homos: Hip-hop art, gay rappers, and social change », *Social Justice*, vol. 34, n° 1, p. 117 à 140, 2007.

Étudie l'influence des artistes LGBT et des artistes homosexuels dans le hip-hop en matière d'évolution sociale et de transformation des espaces culturels.

WOLF, S. « "We'll always be bosom buddies": Female duets and the queering of Broadway musical theatre », *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, vol. 12, n° 3, p. 351 à 376, 2006.

Porte sur l'identité homosexuelle au théâtre, les duos de personnages féminins sur scène et l'hétérosexualité dans les comédies musicales.

Diversité raciale et culturelle

ARNAUD, L. « Identity as a project: Art and sport in the service of urban development policies. », *International Journal of Cultural Policy*, vol. 14, n° 4, p 431 à 444, 2008.

Montre comment l'art et le sport ont contribué à faire passer les productions culturelles des minorités ethniques du statut de cultures périphériques à celui de ressources pour le développement local.

BANKS, P. A. « Reflecting the nation: Race, ethnicity and a culturally inclusive arts policy. », *Journal of Race & Policy*, vol. 6, n° 1, p. 95 à 105, 2010.

Avance que l'art « américain » s'élargit en intégrant l'art et la culture afro-américaine, en partie grâce au programme culturellement inclusif en matière d'arts de l'administration Obama.

BATEMAN, K. et K. H. KARIM. « Report: Canadian legislation, regulations, and guidelines on the representation of diversity. » *Canadian Journal of Communication*, vol. 34, n° 4, p. 741 à 748, 2009.

Apporte des précisions sur la législation canadienne et ses répercussions sur la représentation de la diversité. Cette représentation est prise en considération dans les produits multimédias finis et dans la législation entourant les pratiques d'embauche.

Cultural Pluralism in Performing Arts Movement Ontario (CPPAMO) :

<http://cppamo.wordpress.com/>

Il s'agit d'un mouvement regroupant des artistes autochtones et ethnoraciaux qui collaborent avec les diffuseurs pour renforcer la position des communautés des arts de la scène en Ontario.

GOA, D. *Communities and museums: Building lasting relationships* (sans date). Sur Internet : http://www.museums.ca/filestorage/DGoa_Communities_and_Museums_Building_Lastng_Relationships.pdf

Publié par les deux programmes de l'Association des musées canadiens : Cultural Diversity and Museums II et Canadian Image Project. L'auteur propose deux modèles de relations de travail entre le musée et les communautés culturelles.

MING WAI JIM, A. *Asian Canadian art matters. Perspectives*. Sur Internet : <http://bit.ly/jh6iPT>

Explique pourquoi l'art canadien asiatique est important, particulièrement en raison des évolutions culturelles et politiques que le Canada connaît depuis le début du millénaire.

RAMIREZ, B. « Immigration and minority cultures on Canadian screens », *Migration Studies*, vol. 45, n° 169, p. 73 à 85, 2008.

Expose en quoi les facteurs démographiques et politiques, telles que les politiques en matière d'immigration et de multiculturalisme, ont incité les immigrants et leurs enfants à

travailler dans le milieu artistique et à exercer la profession de réalisateur, scénariste, producteur ou encore acteur au Canada.

ROPERO, L.L. et A.M. ALVAREZ. « Multiculturalism in a selection of English and Spanish fiction and artworks », *Social Identities: Journal for the Study of Race, Nation and Culture*, vol. 17, n° 1, p. 93 à 104, 2011.

Explique comment les discours actuels sur le pluralisme culturel dans la littérature, le cinéma et les arts prouvent que les relations interethniques évoluent en Europe, et comment elles ont atteint leur objectif de convivialité spontanée dans certains endroits.

VERDI, L. « New arts for a new citizenship », *Theory in Action*, vol. 1, n° 3, p. 35 à 72, 2008.

Explique comment l'art peut simplifier les pratiques en matière de réunion et d'échange, renforcer l'exclusivité des identités culturelles et ethniques, et dans quelle mesure il peut nous faire découvrir de nouvelles dimensions de la citoyenneté en explorant des processus pour vaincre l'exclusion sociale et promouvoir la créativité publique.

WALCOTT, R. « Field notes: Artists, academics dialogue the past and future of diaspora literary expression. », *Callaloo*, vol. 32, n° 2, p. 624 à 627, 2009.

WASSERMAN, J. « All white all right? Vancouver theatre artists talk about Vancouver's monochrome stages », *Teesriduniya* vol. 7, n° 1, p. 8 à 19, 2009. Sur Internet : http://www.teesriduniya.com/7_1.pdf

L'auteur nous révèle que la scène vancouveroise ne reflète pas la diversité de l'ensemble de la communauté. Ce document comprend des lettres provenant de la communauté.

Ressources concernant le contexte

Ces sources qui datent d'avant 2005 nous expliquent le contexte nécessaire pour comprendre les renseignements dont nous disposons actuellement.

CHARTIER, D. « Les origines de l'écriture migrante. L'immigration littéraire au Québec au cours des deux derniers siècles ». Extrait de M. Weidmann-Koop (Ed.), *Le Québec aujourd'hui: Identité, société et culture* (p. 231-246). Saint-Nicolas (Québec) : Les Presses de l'Université Laval, 2003.

Fournit des données empiriques pour appuyer la thèse selon laquelle la littérature québécoise s'élargit et accueille les œuvres de nouveaux immigrants. On y évoque la façon dont les identités nationales diasporiques et non canadiennes peuvent transformer la nature de la littérature québécoise.

DEITZ, R. « Up Against the Joul: Dépaysements linguistiques et le théâtre québécois ». Extrait de M.

Weidmann-Koop (Ed.), *Le Québec aujourd'hui: Identité, société et culture*, p. 213-230). Saint-Nicolas (Québec), Les Presses de l'Université Laval, 2003.

Précise le contexte historique du théâtre franco-canadien et de l'identité linguistique, en plus d'évoquer les valeurs nationales et linguistiques incarnées par la pièce franco-canadienne *Belles-Sœurs* qui est interprétée dans le dialecte montréalais.

FOURNIER, L. « Arts et traditions populaires du Québec: La protection de la culture "vivante" ». Extrait de M. Weidmann-Koop (Ed.), *Le Québec aujourd'hui: Identité, société et culture*, p. 181-194). Saint-Nicolas (Québec), Les Presses de l'Université Laval, 2003.

L'auteur soutient que les arts au Québec contribuent au sentiment d'identité québécoise qui est notamment porteur d'histoire et de tradition. Il s'intéresse à la relation existant entre les arts et le « patrimoine immatériel ».

GAGNON, M.K. « Other Conundrums: Race, Culture and Canadian Art ». Vancouver: Arsenal Pulp Press/Artspeak/ KAG, 2000.

Recueil d'essais sur la diversité raciale dans les arts canadiens.

GAGNON, M.K. et R. FUNG. « 13 conversations about art and cultural race politics », Montréal, Éditions Artexes, 2002, article traduit dans *Territoires et Trajectoires*, Adapté et traduit par Colette Tougas. Montréal, Éditions Artexes, 2006.

Recueil d'entrevues menées auprès des artistes et des producteurs culturels au Canada.

GRUNTMAN, R. « Des langues qui résonnent: L'hétérolinguisme au XIX^e siècle québécois », Les Editions Fides, 1997.

L'auteur utilise le néologisme « hétérolinguisme » pour décrire la littérature québécoise contemporaine qui comprend, entre autres, les langues suivantes : le français, le français canadien, l'anglais britannique, l'anglais américain et l'anglais canadien. Il tente de déterminer le rôle de la littérature dans le développement linguistique de la langue française au Québec.

HALL, S. « Cultural identity and diaspora », extrait de J. Rutherford (Ed.), *Identity: Community, culture and difference*, 2^e édition, p. 222-237). Londres, Lawrence and Wishart Ltd, 2003.

<http://bit.ly/lAdqeO>

JAGODZINSKI, J. « Thinking through /difference/ in art education contexts: Working the third space and beyond », extrait de Boughton, D. et Mason, R. (Eds.), *Beyond multicultural arts education: International perspectives*, p. 303-330). New York, Waxmann Publishing, 1999.

L'auteur défend une éducation artistique pluriculturelle et libératrice qui éviterait les pièges que sont l'essentialisme, l'humanisme libéral et le particularisme.

JEDWAB, J. « Arts and diversity in Montreal: Preliminary findings and recommendations for further research », Montréal, Association d'études canadiennes, 2004 (présentation effectuée lors de La diversité de Montréal: Une richesse à partager – journée de concertation sur la diversité culturelle dans les arts organisée par le Conseil des arts de Montréal, mars 2004). Sur Internet : <http://bit.ly/mlivCH>

Porte sur les besoins spécifiques des communautés artistiques en ce qui concerne l'évolution de la situation ethnique, linguistique et de l'immigration à Montréal, et de la relation évolutive entre la population et la communauté artistique.

KÁRPÁTI, A. « When pedagogy becomes politics: Folk art in Hungarian art education », extrait de Boughton, D. et Mason, R. (Eds.), *Beyond multicultural arts education: International perspectives*, p. 151-169). New York, Waxmann Publishing, 1999.

Évoque l'évolution historique de l'éducation artistique populaire en Hongrie en matière d'édification de la nation, d'apprentissage de la langue, d'identité culturelle et de propagande.

LI, P. S. « A world apart: The multicultural world of visible minorities and the art world of Canada », *The Canadian Review of Sociology and Anthropology*, vol. 31, n° 4, p. 365 à 391, 1994.

Explique comment la politique canadienne en matière d'arts occidentaux et de communauté artistique, ainsi que sa politique multiculturelle envers les arts et les cultures minoritaires, ont produit deux structures de soutien et sphères artistiques dissemblables.

WILLIAMS, T. M., S. PHILLIPS, L. TRAVIS et D. WOTHERSPOON. « Windows on the World: Canadian versus U.S. television voices », *Canadian Journal of Communication*, vol. 15, no 4, p. 19 à 44, 1990. Sur Internet : <http://www.cjc-online.ca/index.php/journal/article/download/537/443>

Étudie les similarités et les différences entre les représentations du Canada, des États-Unis et d'autres pays dans les programmes télévisés au Canada et aux États-Unis.

COMMISSION MONDIALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET LE DÉVELOPPEMENT, (1996). *Notre Diversité créatrice*, 1996. <http://bit.ly/ndFw8w>

Explique que les textes et les enregistrements sont des outils pour préserver les langues en voie de disparition.

YOUNG, D. « Celine Dion, the ADISQ controversy, and the Anglophone press in Canada », *Canadian Journal of Communication*, vol. 24, n° 4, p. 1 à 22, 1999.

Examine comment la presse anglophone a couvert cette controverse de l'ADISQ lorsque Céline Dion a refusé le prix du Meilleur Artiste anglophone de l'année 1990.

Portails et sites Web sélectionnés

Arts Access Australia : <http://www.artsaccessaustralia.org>
Arts Council England : <http://www.artscouncil.org.uk>
Australia Council for the Arts : <http://bit.ly/kRMfD2>
Canadian Film Centre - Diversity Scholarship : <http://bit.ly/IQ6lhw>
Charte canadienne des droits et libertés : <http://bit.ly/oQHV13>
Charte québécoise des droits et libertés : <http://bit.ly/13T3zz>
Chinese Canadian Artist Federation in Vancouver : <http://bit.ly/imdyy0>
Coalition des nouveaux Canadiens pour les arts et la culture : <http://www.cncac.ca>
Commission européenne, Culture : http://ec.europa.eu/culture/index_fr.htm
Community Arts Council of Vancouver : <http://www.cacv.ca/activities>
Conseil des arts d'Ottawa : <http://www.arts-ottawa.on.ca/index-fr.php>
Conseil des arts de l'Ontario : <http://www.arts.on.ca>
Projets de formation en danse multiculturelle : <http://bit.ly/ozC816>
Conseil des arts de Montréal : <http://www.artsmontreal.org>
Diversité culturelle dans les arts : <http://bit.ly/kferJ0>
Conseil des Arts du Canada : <http://bit.ly/q6mYyo>
Conseil des arts du Manitoba : <http://artscouncil.mb.ca/fr/a-notre-sujet/>
Conseil des arts et des lettres, gouvernement du Québec :
http://www.calq.gouv.qc.ca/index_en.htm
Conseil provincial des sociétés culturelles, gouvernement du Nouveau-Brunswick :
<http://www.cpscnb.com/cpsc/index.cfm>
Creative New Zealand : <http://www.creativenz.govt.nz/>
Creative Nova Scotia (NSACPC) : <http://www.nsacpc.com/>
Creative Scotland : <http://www.creativescotland.com/>
Culture, Communications et Condition féminine, gouvernement du Québec :
<http://www.mcccf.gouv.qc.ca/>
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse (Nunavut) : <http://www.cley.gov.nu.ca/fr/>
Cultural Pluralism in Performing Arts Movement Ontario (CPPAMO) : <http://bit.ly/leqNDf/>
Edmonton Arts Council - Cultural Diversity in the Arts Awards : <http://bit.ly/iwiYik>
English-Language Arts Network, Québec : <http://bit.ly/o2pJc2>
European Cultural Foundation : <http://www.eurocult.org/>
Fédération internationale des conseils des arts et agences culturelles : <http://www.ifacca.org/>
Ressources canadiennes : <http://bit.ly/mdgs2n>
Guide de pratiques exemplaires : <http://bit.ly/IT1L37>
Fondation Trillium de l'Ontario : <http://bit.ly/qO8kFp>
Indigenous Performing Arts Alliance : <http://ipaa.ca/>
Newfoundland and Labrador Arts Council : <http://www.nlac.nf.ca/index.htm>
Norsk Kulturråd (Conseil des arts de Norvège) : www.kulturrad.no/toppmeny/english/
NWT Arts Council : <http://www.pwnhc.ca/artscouncil/>
Ouch! : <http://www.bbc.co.uk/ouch/>
Patrimoine canadien : <http://bit.ly/q7QB2j>
Renseignements sur les droits de la personne : <http://bit.ly/nNCxUM>
Programme de subventions et contributions des droits de la personne (subventions) :
<http://bit.ly/pjD6aD>
Portail des Autochtones du Canada : <http://bit.ly/oTkxWW>
Project Art Works : <http://bit.ly/m4jH2X>

Quebec Community Groups Network (QCGN) : <http://www.qcgn.ca/>

Quebec Drama Federation : <http://www.quebecdrama.org/>

Ressources humaines Canada, Équité en milieu de travail : <http://bit.ly/n65hEZ>

Liens sur la Charte, le multiculturalisme, l'équité en matière d'emploi, droits de la personne, etc.

Stage Left Productions : <http://www.stage-left.org/>

Swedish Arts Council : <http://www.kulturradet.se/en/in-English/>

Swiss Arts Council/Prohelvetia : <http://www.prohelvetia.pl/28.0.html?&L=2>

The Last American Freak Show : <http://www.lastamericanfreakshow.com/>

Toronto Arts Council : <http://www.torontoartscouncil.org/>

Tourisme et culture, Section des arts, gouvernement du Yukon :

<http://www.tc.gov.yk.ca/fr/arts.html>

UNESCO :

Alliance globale pour la diversité culturelle : <http://bit.ly/rg9umg>

Diversité culturelle : <http://bit.ly/rdMF2c>

Observatoire mondial sur la condition sociale de l'artiste : <http://bit.ly/pMxm4r>

Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles : <http://bit.ly/l7HUCK>

Sauvegarde du patrimoine culturel immatériel : <http://bit.ly/r2jjXV>

Tourisme et culture, Section des arts, gouvernement du Yukon :

<http://www.tc.gov.yk.ca/fr/arts.html>

Ville de Fredericton, Communauté et culture : <http://bit.ly/qsjV2h>

Ville de Halifax, Arts, culture et patrimoine : <http://www.halifax.ca/culture/index.html>

Ville de Moncton, Arts et culture : <http://bit.ly/oJEcwa>

Ville de Regina, Culture et arts : <http://regina.ca/Page23.aspx>

Rapports choisis et documents commandés

Provenant d'organismes et de conseils gouvernementaux canadiens et étrangers

ANDREWS, J. *The need for support: Toward a patronage program for emerging Quebec visual artists*. Montréal : Stephen R. Bronfman Foundation, 2008.

<http://www.artere.qc.ca/upload/etude/artere-conseil-des-arts-de-montreal-the-need-for-support-visual-artists.doc>

Traite des organismes qui financent les arts au Québec, du financement des artistes individuels, des rôles des organismes dans le perfectionnement des artistes et leurs carrières, de même que du rôle des fondations au Canada .

ARTS COUNCIL ENGLAND. Annual equality report 2009/10, 2010. Sur Internet :

<http://bit.ly/mo810v>

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Cultural Diversity and the Arts: Language and Meanings*, Dublin, Office for the Minister of Integration and Arts Council Ireland, 2001. Sur Internet

<http://bit.ly/mL61xU>

Traite des termes clé en matière d'équité dans les politiques artistiques et favorise l'adoption par l'Irlande d'une perspective anti-essentialiste en ce qui concerne l'ethnicité et l'identité en ce qui a trait à la politique artistique.

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Disability equality scheme 2010-2013*, 2010. Sur Internet :

<http://bit.ly/iey1is>

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Gender equality scheme*. Sur Internet : <http://bit.ly/iTmCDc>

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Race equality scheme 2009-11*, 2010. Sur Internet :

<http://bit.ly/lgFiCy>

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Respond: A practical resource for developing a race equality action plan*, 2005. Sur Internet : <http://bit.ly/iSFIs0>

Ressource dont l'objectif est d'élaborer un plan d'action sur l'égalité raciale. Même si elle a été conçue pour les organismes financés régulièrement, cette ressource peut aider les autres dans leurs approches de l'égalité raciale.

ARTS COUNCIL OF NORTHERN IRELAND. *Arts form and specialist area policy 2007-2012: Language arts*, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/jcHIN7>

Traite des stratégies proposées par l'Art Council pour favoriser les langues minoritaires (langue irlandaise et ulster-scot).

BARTLE, H. et C. NESUS. « Creative New Zealand, cultural diversity and the arts », *Aotearoa Ethnic Network (AEN) Journal 1.2.*, novembre 2006. Sur Internet : <http://bit.ly/m9w8Fx>

BOUGHTON, D. et R. MASON, (Eds.). *Beyond multicultural arts education: International perspectives*, p. 151 à 169, New York, Waxmann Publishing, 1999.

CLICHE, D. et A. WIESAND. IFACCA D'art report No. 39: Intercultural dialogue through the arts and culture. Article préparé pour le 4th World Summit on Arts and Culture, Johannesburg, Bonn. European Institute for Comparative Cultural Research, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/mc0RQM>

Présente les résultats d'un sondage qui porte sur les dialogues interculturels au sein des contextes artistiques européens et formule des suggestions pour l'accroissement du dialogue interculturel.

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES. *Ombre sur le paysage télévisuel canadien : place du français sur les ondes et production en contexte minoritaire*, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/r65doL>

Détermine les obstacles que doivent surmonter les réalisateurs de télévision canadiens pour servir les collectivités de langue officielle minoritaire. Recommande des façons de promouvoir le développement continu de l'industrie de la production télévisuelle dans ces collectivités et la vitalité du français sur les ondes canadiennes.

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES LANGUES OFFICIELLES. Les arts et la culture francophones : Croire, vouloir et vivre en milieu minoritaire, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/qb4bKM>

Traite du soutien pour les collectivités et les artistes francophones, la diversité, l'éducation et les médias, de même que d'autres aspects économiques et sociaux.

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES LANGUES OFFICIELLES. *Mise en œuvre de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles : on peut faire encore mieux*, 2010. Sur Internet : <http://bit.ly/qZNd3>

Évalue la mise en œuvre de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles.

CONSEIL DE L'EUROPE/ERICARTS. Politique culturelle au Canada. Compendium des politiques et des tendances culturelles en Europe, 2011. Sur Internet : <http://www.culturalpolicies.net/web/canada.php>

Le « Compendium des politiques et des tendances culturelles en Europe, 2011 » est un système de surveillance et des renseignements en ligne constamment mis à jour et qui porte sur les politiques culturelles nationales en Europe. Il s'agit d'un projet à long terme auquel participent les 50 États membres dans le contexte de la Convention culturelle européenne.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES. *Rapport à la gouverneure en conseil sur les services de radiodiffusion de langues française et anglaise dans les communautés francophones et anglophones en situation minoritaire au Canada*, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/oh8vEE>

Examine les services médiatiques offerts par le système de radiodiffusion canadien pour déterminer si les collectivités de langue officielle minoritaire ont accès aux services appropriés et si elles sont adéquatement représentées dans la programmation.

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL. Diversité culturelle dans les arts (sans date). Sur Internet : <http://bit.ly/jrbeA8>

Traite de politiques en place pour assurer la diversité dans les productions artistiques à Montréal en mettant l'accent sur la diversité et les artistes qui se disent « identitaires minoritaires, non occidentaux, métissés ou autochtones ».

CONSEIL DES ARTS DU CANADA. L'art inuit contemporain au Canada. *Arts et culture au Canada : Feuilles des données, juillet 2008*. Sur Internet : <http://bit.ly/lKVJ8R>

Traite de l'objectif d'améliorer les conditions physiques pour la créativité artistique et l'innovation et pour améliorer l'accès aux arts du spectacle, visuels et médiatiques, et aux collections muséales et aux expositions portant sur le patrimoine.

CONSEIL DES ARTS DU CANADA. « Les arts autochtones contemporains au Canada », *Arts et culture au Canada : Feuilles des données, août 2008*. Sur Internet : <http://bit.ly/kKz6Wv>

CONSEIL DES ARTS DU CANADA. Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 (modèle pour la présentation à titre d'organisme fédéral).

Traite de la façon dont le multiculturalisme est inclus dans les projets et les programmes du Conseil.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *L'expérience du Québec dans le soutien aux artistes et à la création: pour la promotion et la protection de la diversité des expressions culturelles*, 2011. Sur Internet : <http://bit.ly/ka8Mp2>

La « diversité » artistique est définie uniquement en fonction du potentiel de régions spécifiques de répondre aux besoins artistiques des Autochtones et des Inuits.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *Plan d'action à l'égard des personnes handicapées*, 2011. Sur Internet : <http://bit.ly/mhp2Wy>

Comprend une liste des mesures prises par le Conseil des arts et des lettres Québec pour rendre son espace de travail et son site Web plus accessibles aux personnes handicapées.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *Politique linguistique*, 2010. Sur Internet : <http://bit.ly/iJpTML>

Décrit les règles du Conseil des arts et des lettres concernant la maîtrise du français. Le rapport ne traite pas des questions d'équité relatives à la langue minoritaire, mais porte sur la capacité de fonctionner dans la langue officielle du Québec.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *Plan stratégique 2009-2012 : Soutenir l'excellence de la création et le dynamisme des arts et des lettres du Québec*, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/jyb5NV>

Porte sur la diversité dans la production littéraire. La section 2 traite de l'approche de l'Union européenne en matière de « dialogue interculturel », et plus particulièrement sur le besoin de présenter de l'art qui est pertinent aux collectivités québécoises et de rendre les œuvres des artistes québécois accessibles à une collectivité nationale ou internationale.

CREIGHTON-KELLY, C. *Guide sur la diversité culturelle destiné aux agents du Conseil des Arts du Canada*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2007.

Examine comment le Conseil des Arts du Canada peut opérationnaliser sa priorité stratégique en matière de diversité culturelle dans tous les services et quels mécanismes les agents peuvent-ils utiliser à la fois comme point d'entrée et d'accès équitable lorsqu'on considère les critères d'admissibilité, les communications, l'évaluation par les pairs, l'élaboration des politiques et l'exécution des programmes

CULTURE DEVELOPMENT NETWORK. *Picture this: Community consultation report and analysis, September 2009. Increasing the cultural participation of people with disability in Victoria*, Victoria, Australia: State Government of Victoria, Office for Disability, and Arts Victoria and Disability Services Division. Sur Internet : <http://bit.ly/iyD4rN>

DE ROSA, M. et M. BURGESS. *Building to last: A review of the capacity building initiative*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2011.

DÉLÉGATION SUR LA DIVERSITÉ CULTURELLE DANS LES ARTS. (2005). Mémoire présenté à l'Office de consultation publique de Montréal à l'occasion de la consultation publique sur le projet de politique de développement culturel pour la Ville de Montréal, 2005. Sur Internet : <http://bit.ly/j2HJhe>

Traite de problèmes systémiques (préjudice, barrières linguistiques, accessibilité aux renseignements, exigences en matière de citoyenneté) qui contribuent à la création de cultures d'exclusion (davantage en termes ethnoculturels) au sein des communautés artistiques de Montréal.

DUXBURY, N., D. SIMONS et K. WARFIELD. *Politiques locales pour la diversité culturelle : Canada et États-Unis*, Barcelone, Conseil de ville de Barcelone, Groupe de travail Cité et gouvernements locaux unis sur la culture, et la Division des politiques culturelles et du dialogue interculturel de l'UNESCO, 2006. Sur Internet : <http://bit.ly/jQUrRX>

Examine quels types de politiques publiques, à l'échelle locale, appuient les diverses expressions culturelles et analyse les politiques et les programmes connexes élaborés par les ministères.

DWYER, M.C. *Reinvesting in arts education: Winning America's future through creative schools*, Washington, D.C.: President's Committee on the Arts and the Humanities, John S. and James L. Knight Foundation, Stephen and Myrna Greenberg Philanthropic Fund of the Jewish Communal Fund. Sur Internet <http://1.usa.gov/mkPA0S>

Examine les conditions liées à l'éducation artistique et la recherche en matière d'éducation, détermine les occasions pour favoriser l'éducation artistique et formule cinq recommandations.

EUROCITIES. *Intercultural cities: A Journey through 23 European cities*, 2009. Sur Internet <http://bit.ly/lq30Qt>

EUROPEAN INSTITUTE FOR COMPARATIVE CULTURAL RESEARCH. *Sharing diversity: National approaches to intercultural dialogue in Europe*, Bonn, European Institute for Comparative Cultural Research and European Commission, Directorate General for Education and Culture, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/k65SX6>

Traite de la question des « minorités linguistiques » et souligne que les politiques au R.-U. afin de maintenir l'équité (de manière à combattre la discrimination raciale) dans le financement aux artistes.

FERNANDEZ, S. *Cultural diversity: A Canadian model: Canadian initiatives in the development and support of cultural diversity in the arts*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2007.

Examine la diversité culturelle au Canada, souligne l'unicité du Canada dans son approche de la diversité culturelle et insiste sur les efforts déployés par le Conseil des arts pour assurer la diversité culturelle.

FERNANDEZ, S. *Cultural diversity how do we define this term as a council and why?*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2011.

Examine le terme « diversité culturelle » dans le sens utilisé par le Conseil des arts et dans le mandat du Bureau de l'équité. Définit les termes « race », « ethnicité », « culture », « égalité », « minorités visibles », « équité », « accès » et « racisme ».

FERNANDEZ, S. *Cultural diversity: Our regenerative strength in the 21st century*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2006.

Présente les statistiques liées aux minorités visibles et les données sur le profil démographique, la main-d'œuvre, la participation et les publics. Examine l'engagement du Conseil des arts en matière de diversité culturelle.

FERNANDEZ, S. *Outcome assessment of the Canada Council's Aboriginal and culturally diverse capacity-building programs*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2008.

Décrit comment la diversité culturelle est devenue l'une des priorités stratégiques du Conseil des arts et les mesures connexes prises. Évalue les programmes de renforcement des capacités pour les pratiques artistiques autochtones et culturellement diverses.

GALLOWA, S., R. LINDLEY et H. BEHLE. *Working in the presentation of the contemporary visual arts*, Coventry, R.-U., The University of Warwick and Arts Council England. Site Internet : <http://bit.ly/mSh3yU>

Porte sur la représentation des noirs, des membres de minorités ethniques et des personnes handicapées en arts visuels - publics et artistes. Il n'y a pas de sous-représentation dans les professions culturelles comparativement aux autres occupations, mais cela peut être causé par une résistance à la catégorisation.

GOA, D. Working with our communities, sans date. Sur Internet :

http://www.museums.ca/filestorage/DGoa_Working_With_Our_Communities.pdf

Publié par les deux programmes de l'Association des musées canadiens : Cultural Diversity and Museums II et Canadian Image Project. Traite des initiatives et du travail effectué pour établir des partenariats entre les musées et les communautés culturelles.

GOVERNEMENT DE SUÈDE. *Sweden's report on the Council of Europe Charter for regional or minority languages*, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/LGGT6e>

Mentionne comme le Conseil des arts intègre la production artistique en Suède en répondant aux besoins des minorités linguistiques. Les questions relatives aux arts, à la langue et à l'échange culturel sont abordées du point de vue de la traduction.

HILL, K. *Mapping artists and cultural workers in Canada's large cities*, Ottawa, City of Vancouver, City of Calgary, City of Toronto, City of Ottawa and Ville de Montréal, 2010. Sur Internet : http://www.hillstrategies.com/docs/Mapping_artists.pdf

Fournit une analyse sur les artistes qui habitent Montréal, Ottawa, Toronto, Calgary et Vancouver en 2006. Comprend des statistiques sur le nombre d'artistes, les revenus, les niveaux de formation, le sexe et les changements entre 2001 et 2006.

HILL, K. Recherche sur les arts, la culture et les langues officielles au Canada : faits et lacunes, exposé donné lors de la conférence sur les sujets de recherche en langues officielles, Ottawa, ministère du Patrimoine canadien, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/qDbEFa>

HILL, K. Recherche sur les arts, la culture et les langues officielles au Canada : faits et lacunes, exposé donné lors de la conférence sur les sujets de recherche en langues officielles, Ottawa, ministère du Patrimoine canadien, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/qDbEFa>

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. La diversité de la population active du secteur des arts du Canada, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, ministère du Patrimoine canadien et Conseil des arts de l'Ontario, 2005. Sur Internet : <http://bit.ly/oqU33F>

Analyse les données du recensement de 2001 concernant les minorités visibles, les Autochtones et les immigrants canadiens dans la main-d'œuvre artistique – le nombre d'artistes membres des minorités visibles et autochtones, les changements entre 1991 et 2001 et les revenus moyens des artistes.

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. Les facteurs dans les activités culturelles au Canada : facteurs démographiques et affinités culturelles entourant la lecture de livres, l'assistance aux spectacles, les visites de galeries d'art et la fréquentation du cinéma, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, Patrimoine canadien et Conseil des arts de l'Ontario, 2008. Sur Internet : <http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/407A0DFA-2024-4F40-8964-3B8D777A00D0/0/LesfacteursdanslesactivitésculturellesauCanada.pdf>

Contient des renseignements démographiques et d'autres facteurs relatifs à quatre activités culturelles, examine les liens entre diverses catégories de participation culturelle et la lecture et analyse des activités culturelles des personnes handicapées et de minorités linguistiques au Canada.

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. Profil statistique des artistes au Canada basé sur le recensement de 2006 : Conseil des Arts du Canada, *Regards statistiques sur les arts, vol. 7, n° 4*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, ministère du Patrimoine canadien et Conseil des arts de l'Ontario, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/oHNona>

Profil fondé sur les données de recensement sur le sexe, l'âge, la formation et d'autres éléments, sur les emplois et les antécédents des artistes au Canada.

HUTCHINSON, M. *Making the journey: Arts and disability in Australia*, Walsh Bay, NSW, Arts Access Australia, Lambs Printers Pty Ltd. <http://bit.ly/j0D5qo>

Présente 12 études de cas qui fournissent des exemples d'approches, d'enjeux et de réalisations en ce qui concerne les arts et les handicaps en Australie.

HYBRID. *The elephant in the room: A report on the African, Caribbean and Asian visual arts sector in the West Midlands*, Londres, Arts Council England and West Midlands, 2008. <http://bit.ly/looJmv>

Présente les priorités et les obstacles du secteur artistique africain, caribéen et asiatique de la région, y compris l'artisanat, la photographie, les médias numériques, le film et les beaux arts.

IFACCA and Ministry of Education, Science and Culture, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/k3vycc>
Examine la valeur de l'art au niveau des politiques en comparant vertu et liberté, responsabilité et droits et corollaire et bénéfice. Insiste beaucoup sur les concepts d'identité culturelle, d'accessibilité et d'inclusion.

INIVA AND ARTS COUNCIL ENGLAND. *Beating the odds: Enhancing the engagement of young people from culturally diverse backgrounds with careers in the arts*, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/iOTwMB>

Examine la façon d'attirer les jeunes provenant de milieux culturels différents à épouser des carrières en arts visuels.

JACOBSON, R. et G. MCMURCHY. Regard sur la pratique des artistes handicapés et sourds du Canada, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2009. Sur Internet : <http://www.picassopro.org/focus.pdf>

Présente des exemples de réseaux, de projets et d'organismes liés à la pratique des artistes handicapés au Canada et à l'étranger et formule des recommandations à l'intention des bailleurs de fonds, des organismes de services aux arts, des producteurs de troupes de théâtre et de danse et des formateurs.

KIDD, B., S. ZAHIR et S. KHAN. *Arts and refugees: History, impact and future*, Londres, Arts Council England, The Baring Foundation and The Paul Hamlyn Foundation, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/k3vycc>

Fournit un sondage national sur les arts et les réfugiés à la grandeur du R.-U. dans le contexte des politiques gouvernementales et les modifications démographiques qui ont formé le climat culturel à l'échelle locale et nationale.

KOIVUNEN, H. et L. MARSIO. (2008). D'Art report number 24: Ethics in cultural policy, Finlande,

MAITLAND, H. (Ed). *Navigating difference: cultural diversity and audience development*, Londres, Arts Council England and West Midlands, 2006. <http://bit.ly/kB7SPA>

Traite de questions qui sont au cœur de ce qui signifie être britannique aujourd'hui. Les principaux acteurs du monde des arts discutent de la pertinence de la diversité et de l'identité culturelle pour les arts.

MARSLAND, J. *An interim report on the capacity building initiative*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2004.

Décrit comment les observations obtenues ont contribué à l'évaluation des subventions d'accroissement de la capacité et du programme Cap sur l'excellence – une initiative prise pour assurer le développement équitable et la durabilité des pratiques artistiques de cultures diverses.

MOTION LIVE ENTERTAINMENT et SAADA STYLO. *Le projet de recherche pour le Nord présentant les talents du hip-hop au Canada*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2006. Sur Internet : <http://bit.ly/pvsYPG>

Tente de définir et de décrire le hip-hop au Canada, d'élaborer un profil pratique du hip-hop et de déterminer dans quelle mesure les artistes du milieu du hip-hop ont accès au financement et aux services offerts par le Conseil des arts. La dynamique raciale a aussi été examinée.

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS. *Women artists: 1990 to 2005. NEA Research Note #96, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/iqFrjA>*

Fournit une vue détaillée des artistes féminines, y compris la composition féminine dans divers emplois artistiques et les écarts salariaux entre les hommes et les femmes.

PEERBAYE, S. *Building a cultural future: Cultural equity and diversity at the Canada Council for the Arts*, 2003.

Reflète sur la compréhension du Conseil de l'équité culturelle, de la diversité culturelle et de l'équité systémique en réponse au renouvellement du gouvernement fédéral de la stratégie Un avenir en art. Aborde les défis associés aux pratiques artistiques de cultures diverses au sein des organismes artistiques et formule des suggestions.

PHOENIX STRATEGIC PERSPECTIVES INC. « Les arts et le patrimoine au Canada - Sondage sur l'accès et la disponibilité 2007 », Ottawa, ministère du Patrimoine canadien, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/rohzeQ>

Examine la perception des personnes concernant le financement par le gouvernement des activités artistiques des collectivités de cultures diverses et des communautés autochtones.

POULIN, L. *Échos du milieu : Perspectives sur les pratiques de gestion innovatrices chez les organismes artistiques issus des communautés autochtones et de cultures diverses*, Ottawa, Conseils des Arts du Canada et ministère du Patrimoine canadien, 2004.

Examine les organismes autochtones et les organismes artistiques de cultures diverses, propose des modèles pour le développement organisationnel et détermine les pratiques exemplaires observées. Traite des pratiques de gestion, des facteurs de succès et du perfectionnement.

QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK. *Community development plan for the English-speaking communities of Quebec 2005-2010: Strengthening communities...by working together*, Montréal (Québec), Community Groups Network et ministère du Patrimoine canadien, 2005.

Sur Internet : <http://bit.ly/jSKLZX>

Décrit l'initiative en place pour rassurer les francophones que l'accroissement de la vitalité des collectivités minoritaires de langue anglaise n'est pas synonyme de déclin du français et de la culture au Québec.

ROSENSTEIN, Carole. *Cultural heritage organizations: Nonprofits that support traditional, ethnic, folk, and noncommercial popular culture*, Washington, DC, The Urban Institute, 2006. Sur Internet : <http://bit.ly/joKHtE>

Les organismes de patrimoine culturel sont fondamentalement communautaires. Leur intérêt premier est de sauvegarder les collectivités et de servir les jeunes, les personnes âgées, les immigrants, les groupes ethniques, les voisinages, les municipalités et les villes, mais leurs ressources financières sont insuffisantes.

SELMER, J. *Towards new target groups: Refugees and businessmen in Copenhagen*, tiré de R. Kstemaker (Ed.), *City museums as centres of civic dialogue?*, actes de la 4^e conférence de l'International Association of City Museums, p. 103 à 106, Amsterdam, Amsterdam Historical Museum, 2005. Sur Internet : <http://arno.uvt.nl/show.cgi?fid=73960>

Traite de la nouvelle approche du Musée de Copenhague pour accueillir un public plus grand, notamment en racontant l'histoire de la ville d'un point de vue multiculturel en recourant à des visites guidées et des audioguides.

SILBERMAN ABELLA, Rosalie. Rapport de la Commission royale sur l'équité en matière d'emploi (1983). Sommaire, 1984. Sur Internet : <http://bit.ly/ieVUZM>

TARAFDER, R. *Inclusion, involvement and investment: Bangladeshi heritage communities and the arts in the north west of England*, Londres, Arts Council England and Sonali Network, 2006. Sur Internet : <http://bit.ly/kchajq>

Étudie les raisons du manque d'engagement dans les arts et dans le Conseil des arts par la communauté bangladaise.

TRÉPANIÉ, F. *Rapport final : forum sur l'administration des arts autochtones*, Banff, Conseil des Arts du Canada et Alberta Association of Colleges and Technical Institutes, Aboriginal Arts Administration Forum, Aboriginal Leadership and Management et The Banff Centre, 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/mPHJ6f>

Traite des enjeux pressants dans les domaines artistiques et culturels autochtones. Explore les réalités de l'administration des arts autochtones au Canada ainsi que les besoins en formation et en perfectionnement professionnel liés au domaine.

TRÉPANIÉ, F. *Session report: Aboriginal arts leadership & management program design report*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada et The Banff Centre, 2009. Sur Internet : <http://bit.ly/lZluif>

Traite de la séance d'élaboration du programme de leadership et de gestion pour les Autochtones et résume les discussions des participants sur l'objectif, le cadre, le ton, le contenu et le processus du programme.

Bibliographie exhaustive

AARON, M. *New queer cinema: A critical reader*. New Brunswick, NJ : Rutgers State University Press, 2004.

ADAMS, D. et A. GOLDBARD « Cultural democracy. » *Peace Review: A Journal of Social Justice*, 5(2), p. 231-238, 1993.

ALIM, H.S., A. IBRAHIM et A. PENNYCOOK (Eds.). *Global linguistic flows: Hip hop cultures, youth identities, and the politics of language*. New York : Routledge, 2009.

ALTMAN, J. *Brokering Aboriginal art: A critical perspective on marketing, institutions, and the state*. Geelong, Victoria: Deakin University, 2005. Sur Internet : http://202.14.81.230/Senate/committee/ecita_ctte/completed_inquiries/2004-07/indigenousarts/submissions/sub11b.pdf

ALTMAN, J.C. « Developing an Indigenous arts strategy for the Northern Territory: Issues paper for consultations. » (document de travail.) Canberra: Center for Aboriginal Economic Policy Research, 2003. Sur Internet http://202.14.81.230/Senate/committee/ecita_ctte/completed_inquiries/2004-07/indigenous_arts/submissions/sub11a.pdf

ANDERSON, J. et Y. CHUNG « Finding a voice: Arts-based creativity in the community languages classroom. » , *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, *iFirst*, p. 1 à 19, 2010.

ANDERSON, J. et G. YOUNGING. Document de travail sur les protocoles. Préparé pour les Organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC) – Réunion de perfectionnement professionnel sur les arts autochtones – Séance sur les protocoles, 2010. Sur Internet : <http://www.cpafr-opsac.org/fr/themes/documents/DiscussionPaperonProtocols2010-07-21fr.pdf>

ANDREWS, J. *The need for support: Toward a patronage program for emerging Quebec visual artists*, Montréal : Stephen R. Bronfman Foundation, 2008.

APPLEFORD, Rob (Ed.). (2005). *Aboriginal drama and theatre: Critical perspectives on Canadian theatre in English*, vol. 1, Toronto, Playwrights Canada Press, 2005.

ARNAUD, L. « Identity as a project: Art and sport in the service of urban development policies. », *International Journal of Cultural Policy*, vol. 14, n° 4, p 431 à 444, 2008.

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Eclipse: Developing strategies to combat racism in theatre*. Nottingham: Arts Council of England, East Midlands Arts Board, Theatrical Management Association and Nottingham Playhouse, 2008. Sur Internet : <http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/308.pdf>

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Respond: A practical resource for developing a race equality action plan*, 2008. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/respondpdf_php_mJAVbT.pdf

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Annual equality report 2009/10*, 2010. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/annual-equality-report-200910/

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Disability equality scheme 2010-2013*, 2010. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/disability-equality-scheme-2010-13/

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Gender equality scheme*, 2010. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/Gender_Equality_Scheme_2009.pdf

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Race equality scheme 2009-11*, 2010. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/Race_Equality_Scheme.pdf

ARTS COUNCIL ENGLAND. *Arts and disability in the south east*, 2010. Sur Internet : <http://www.artscouncil.org.uk/our-work/disability-arts-south-east/>

ARTS COUNCIL IRELAND. *Cultural Diversity and the Arts: Language and Meanings*, 2010. Dublin 2: Arts Council Ireland and Office for the Minister of Integration, 2010. Sur Internet : <http://newsletter.artscouncil.ie/eyltvx2fgtd1j5ce13c6b7>

ARTS COUNCIL OF NORTHERN IRELAND. *Arts form and specialist area policy 2007-2012: Language arts*, 2007. Sur Internet : www.artscouncil-ni.org/artforms/pdfs/LanguageArts.pdf

AUSTIN-SMITH, B. et G. MELNYK. *The gendered screen: Canadian women filmmakers*. Waterloo (Ontario), Wilfrid Laurier University Press, 2010.

BAEKER, G. *National report Canada: Transversal study cultural policy and cultural diversity*. Paris, Conseil de l'Europe, 2001. Sur Internet : http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/completed/diversity/CCCULT_2001_5_EN.PDF

BANKS, P. A. « Reflecting the nation: Race, ethnicity and a culturally inclusive arts policy. », *Journal of Race & Policy*, vol. 6, n° 1, p. 95 à 105, 2010.

BARNES, C. « Effecting Change; disability, culture and art? », Article présenté lors de la conférence « Finding the Spotlight », Liverpool Institute for the Performing Arts, 2003. Sur Internet : http://www.leeds.ac.uk/disability-studies/archiveuk/Barnes/Effecting_Change.pdf

BARNES, C. « Generating change: Disability, culture and art. », *Journal of Disability and International Development*, 1, 4-13, 2008. Sur Internet : <http://www.leeds.ac.uk/disability-studies/archiveuk/Barnes/Generating%20Change.pdf>

BARTLE, H. et C. NESUS. « Creative New Zealand, cultural diversity and thearts. », *Aotearoa Ethnic Network (AEN) Journal 1.2.*, novembre 2006. Sur Internet : http://www.aen.org.nz/journal/1/2/aenj.1.2.Bartle_Nesus.pdf

BATEMAN, K. et K. H. KARIM. « Report: Canadian legislation, regulations, and guidelines on the representation of diversity. » *Canadian Journal of Communication*, vol. 34, n° 4, p. 741 à 748, 2009.

BATTLE OF IDEAS. *Cultural diversity: A straitjacket for the arts*, 2010. Sur Internet : http://www.battleofideas.org.uk/index.php/site/session_detail/199/

BEALE, A. « From 'Sophie's Choice' to consumer choice: Framing gender in cultural policy. », *Media, Culture & Society*, vol. 21, n° 4, p. 435 à 458, 1999.

BEALE, A. et A.V.D. BOSCH. *Ghosts in the machine: Women and cultural policy in Canada and Australia.*, Toronto, Garamond Press, 1998.

BIELBY, D. et W.T. BIELBY. « Women and Men in Film: Gender Inequality among Writers in a Cultural Industry. » *Gender and Society*, vol. 10, n° 3, p. 248 à 270, É.-U. 1996.

BERKERS, P. « Ethnic boundaries in American, Dutch, and German national literary policies, 1965-2005 », *International Journal of Cultural Policy*, vol. 15, n° 1, p. 35 à 52, 2009.

BOELTZIG, H., J. SULLIVAN SULEWSKI et R. HASNAIN. « Career development among young disabled artists. », *Disability & Society*, vol. 24, n° 6, p. 753 à 769, 2009.

BOURHIS, R. Y. *The English-speaking communities of Quebec: Vitality, multiple identities and linguisticism*. Extrait de « The vitality of the English-speaking communities of Quebec: From community decline to revival, de R.Y. Bourhis » (Ed.), p. 127 à 164, Montréal (Québec) Canada, Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), Université de Montréal et Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM), Université de Moncton, 2008. Sur Internet : <http://www.qcgn.ca/storage/website-resources/library/documents/Bourhis%20publication.pdf>

BLACK, A. « Landlocked and lonesome: LIDS, queer feminism and artist run-culture in boomin' Calgary », 2010. Sur Internet : <http://nomorepotlucks.org/article/rural-no11/landlocked-and-lonesome-lids-queer-feminism-and-artist-run-culture-boomin'-calgar>

BRAYFORD, R. « Why Not Shakespeare? The recent history of the western Australian Academy of Performing Arts' commitment to Aboriginal theatre. », 2009. Extrait de M. Evans (Ed.), *The courage to speak out*, p. 31 à 38, Melbourne, University of Melbourne. Sur Internet : http://works.bepress.com/cgi/viewcontent.cgi?article=1003&context=michelle_evans

BRIDGWOOD, A., C. FENN, K. DUST, L. HUTTON, A. SKELTON et M. SKINNER. Focus on cultural diversity: The arts in England: Attendance, participation and attitudes, 2003. Angleterre : Arts Council England, Resource (the Council for Museums, Archives and Libraries) et UK Film Council. Sur Internet : <http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/962.pdf>

BROCKA, Q. A. « A theatre full of queer people. » *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, vol. 14, n° 1, p. 124 à 126, 2008.

Brown, M. Bafta bitterness after film about disability axed, 8 février 2008. Sur Internet : <http://www.guardian.co.uk/uk/2008/feb/08/film.filmnews>

BUSCHMANN, R. « When is "the artist" a woman? The conception and reception of the Künstlerinnen International 1977-1977 », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 22, p. 5 à 15, 2008.

CAFFYN, A. et J. LUTZ. « Developing the heritage tourism product in multi-ethnic cities. », *Tourism Management*, vol. 20, n° 2, p. 213 à 221, 1999.

CAMPBELL, L. *Report on the survey on music and dance conducted by the English Language Arts Network*. Sur Internet : <http://www.quebec-elan.org/documents/21/ELAN%202008%20MAAPII%20Music%20and%20Dance%20survey.pdf>

CARRUTHERS, D. « The politics and ecology of Indigenous folk art in Mexico. », *Human Organization*, vol. 60, n° 4, p. 356 à 366, 2001.

CAUST, J. « Putting the “art” back into arts policy making: How arts policy has been “captured” by the economists and the marketers. » *International Journal of Cultural Policy*, vol. 9, n° 1, p. 51 à 63, 2003.

CHADWICK, W. *Women, art, and society*. Londres, Thames & Hudson, 2007.

CHARTIER, D. *Les origines de l'écriture migrante. L'immigration littéraire au Québec au cours des deux derniers siècles*. Extrait de M. Weidmann-Koop (Ed.), *Le Québec aujourd'hui: Identité, société et culture*, p. 231 à 246, Saint-Nicolas (Québec), Les Presses de l'Université Laval, 2003.

CLARK, L. *Disabling comedy: "Only when we laugh!"*. Article présenté lors de la conférence « Finding the Spotlight », Liverpool Institute for the Performing Arts. <http://bit.ly/jmhGqg>

CLICHE, D. et A. WIESAND. *IFACCA D'art report No. 39: Intercultural dialogue through the arts and culture*. Article préparé pour le 4th World Summit on Arts and Culture, Johannesburg, Bonn. European Institute for Comparative Cultural Research, 2009. Sur Internet : <http://media.ifacca.org/files/ICDpaperAug09.pdf>

COALITION POUR LA DIVERSITÉ CULTURELLE. *Un combat pour la culture. Votre combat. La convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles*, Patrimoine canadien, Montréal (Québec), 2009. Sur Internet : http://www.cdc-cdd.org/IMG/pdf/CDC_LowRez_FR.pdf

COLLARD, J. « Spiral women: Locating lesbian activism in New Zealand feminist art, 1975-1992 », *Journal of the History of Sexuality*, vol. 15, n° 2, p. 292 à 320, 2006.

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES LANGUES OFFICIELLES. *Les arts et la culture francophones : Croire, vouloir et vivre en milieu minoritaire*, 2009. Sur Internet : www.parl.gc.ca/Content/SEN/Committee/402/offi/rep/rep03jun09-f.pdf

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES LANGUES OFFICIELLES. *Mise en œuvre de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles : on peut faire encore mieux*, 2010. Sur Internet : <http://www.parl.gc.ca/40/3/parlbus/commbus/senate/com-e/offi-e/rep-e/rep03jun10-f.pdf>

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES. (2008). *Les indicateurs de vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire 2 : trois communautés anglophones du Québec*, 2008. Sur Internet : www.ocol-clo.gc.ca/docs/f/quebec_f.pdf

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES. (2009). *Ombre sur le paysage télévisuel canadien : place du français sur les ondes et production en contexte minoritaire*, 2009. Sur Internet :

www.ocol-clo.gc.ca/docs/f/televisionlandscape_paysagetelevisuel_f.pdf

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES. *Soutien des institutions fédérales aux arts et à la culture dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire*, 2008. Sur Internet : http://www.ocol-clo.gc.ca/docs/f/arts_culture_e.pdf

COMMISSION MONDIALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET LE DÉVELOPPEMENT, *Notre diversité créatrice*, 1996. Sur Internet :

<http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001055/105586fo.pdf>

CONSEIL DE L'EUROPE/ERICARTS. Cultural policy in Canada. Compendium des politiques et des tendances culturelles en Europe, 2011. Sur Internet :

<http://www.culturalpolicies.net/web/canada.php>

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES.

Rapport à la gouverneure en conseil sur les services de radiodiffusion de langues française et anglaise dans les communautés francophones et anglophones en situation minoritaire au Canada, 2009.

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL. Diversité culturelle dans les arts (sans date). Sur Internet : <http://www.artsmontreal.org/diversite.php>

CONSEIL DES ARTS DU CANADA (2009). L'art inuit contemporain au Canada. Arts et culture au Canada : Feuilles des données, 2009. Sur Internet :

http://www.canadacouncil.ca/publications_f/feuilles_de_donnees/zs128945748721381306.htm?NRMODE=Published&NRNODEGUID=%7b7C4CC3A7-ACA5-4A07-9C21-A6B229517664%7d&NRORIGINALURL=%2fpublications_e%2ffact_sheets%2fzs128945748721381306%2ehm&NRCACHEHINT=NoModifyGuest

CONSEIL DES ARTS DU CANADA (sans date). Présentation à titre d'organisme fédéral (exercice financier 2005-2006) sur le fonctionnement de l'article 3(2) de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*.

CONSEIL DES ARTS DU CANADA (sans date). Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* 2006-2007 (modèle pour la présentation à titre d'organisme fédéral).

CONSEIL DES ARTS DU CANADA (sans date). Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* 2007-2008 (modèle pour la présentation à titre d'organisme fédéral).

CONSEIL DES ARTS DU CANADA (sans date). Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* 2008-2009 (modèle pour la présentation à titre d'organisme fédéral).

CONSEIL DES ARTS DU CANADA (sans date). Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* 2009-2010 (modèle pour la présentation à titre d'organisme fédéral).

CONSEIL DES ARTS DU CANADA Les arts autochtones contemporains au Canada. Arts et culture au Canada : Feuilles des données, 2008. Sur Internet : http://www.canadacouncil.ca/publications_f/feuilles_de_donnees/ch128793575147929287.htm?NRMODE=Published&NRNODEGUID=%7b74EE7C64-3DF4-400C-AAFA-C2B200FCD4B3%7d&NRORIGINALURL=%2fpublications_e%2ffact_sheets%2fch128793575147929287%2ehtm&NRCACHEHINT=NoModifyGuest

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. Mémoire du Conseil des arts et des lettres du Québec déposé à la Commission de la Culture le 1^{er} octobre 1999. Sur Internet : <http://www.calq.gouv.qc.ca/publications/commculture1.htm#s5>

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. Les stratégies d'action en région privilégiées par le Conseil des arts et des lettres du Québec, 2002. Sur Internet : http://www.calq.gouv.qc.ca/publications/all_strategiesactregion.htm

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *Plan stratégique 2009-2012 : Soutenir l'excellence de la création et le dynamisme des arts et des lettres du Québec*, 2009. Sur Internet : <http://www.calq.gouv.qc.ca/publications/planstrat20092012.pdf>

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *Politique linguistique*, 2010. Sur Internet : <http://www.calq.gouv.qc.ca/calq/politiques/linguistique.htm>

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *L'expérience du Québec dans le soutien aux artistes et à la création: pour la promotion et la protection de la diversité des expressions culturelles*, 2011. Sur Internet : http://www.calq.gouv.qc.ca/publications/all_cidec2011.htm

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC. *Plan d'action à l'égard des personnes handicapées*, 2011. Sur Internet : <http://www.calq.gouv.qc.ca/calq/politiques/handicapes.htm>

CORINNE, T.A. « How lesbian artists support their art. », *Journal of Lesbian Studies*, vol. 5, n° 3, p. 43 à 52, 2001.

CREIGHTON-KELLY, C. *Guide sur la diversité culturelle destiné aux agents du Conseil des Arts du Canada*, 2007, Ottawa, Conseil des Arts du Canada.

CRONIN, M. « Altered states: Translation and minority languages. », *TTR : traduction, terminologie, rédaction*, vol. 8, n° 1, p. 85 à 103, 1995.

CRYSTAL, D. *Language death*. Cambridge, Cambridge University Press, 2002.

CULTURE DEVELOPMENT NETWORK. *Picture this: Community consultation report and analysis, September 2009. Increasing the cultural participation of people with disability in Victoria*, Victoria, Australia: State Government of Victoria, Office for Disability, and Arts Victoria and Disability Services Division. Sur Internet : http://www.officefordisability.vic.gov.au/picture_this_report.htm

CULTURELINK NETWORK. World-wide cultural e-resources (sans date). Sur Internet : <http://www.culturelink.org/dbase/links.html>

DAVIS, S. « Considering gender equity policy and recent debates in relation to arts education », *Australian Art Education*, vol. 18, n° 3, p. 52 à 60, 1995.

DEITZ, R. *Up Against the Joul: Dépayements linguistiques et le théâtre québécois*. Extrait de M. Weidmann-Koop (Ed.), *Le Québec aujourd'hui: Identité, société et culture*, p. 213 à 230, Saint-Nicolas (Québec), Les Presses de l'Université Laval, 2003.

DÉLÉGATION SUR LA DIVERSITÉ CULTURELLE DANS LES ARTS. Mémoire présenté à l'Office de consultation publique de Montréal à l'occasion de la consultation publique sur le projet de politique de développement culturel pour la Ville de Montréal, 2005.

<http://www.artsmontreal.org/fichiers/documents/MemoirDelegDiversCult.pdf>

DERBY, J. « Disability studies and art education », *Studies in Art Education*, vol. 52, n° 2, p. 94 à 111, 2011.

DE ROSA, M. et M. BURGESS. *Building to last: A review of the capacity building initiative* (préparé pour Claire McCaughey, gestionnaire de la recherche, Conseil des Arts du Canada) Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2011.

DEWING, M. *Arts et culture : la politique fédérale*, Ottawa, Service d'information et de recherche parlementaires de la Bibliothèque du Parlement, 2010. Sur Internet :

<http://www.parl.gc.ca/Content/LOP/ResearchPublications/prb0841-f.pdf>

DOLAN, J. « Making a spectacle, making a difference », *Theatre Journal*, vol. 62, n° 4, p. 561 à 565, 2010.

DOWELL, Kristin L. *Honoring stories: Aboriginal media, art, and activism in Vancouver (British Columbia)*, PhD, New York University, 2006.

DUMLAO, M., E. KAUFMANN, D. MYSLIWIEC et A. POLASHENSKI. « Brainstormers and gender inequality in the art world », *Women's Studies Quarterly*, vol. 35, n° 3/4, p. 144 à 149, 2007.

DUNPHY, K. « Developing and revitalizing rural communities through arts and creativity: Australia », Vancouver, Réseau des veilles créatives du Canada, Ministère du Patrimoine canadien et le fonds du développement rural de l'Alberta Recreation and Parks Association. Sur Internet : http://www.culturaldevelopment.net/downloads/RuralCommunities_KimDunphy.pdf

DUXBURY, N. (Ed.). *Under construction: The state of cultural infrastructure in Canada*, Vancouver (Colombie-Britannique) Canada, Centre d'expertise sur la culture et les collectivités, Simon Fraser University, 2008.

DUXBURY, N., D. SIMONS et K. WARFIELD. *Politiques locales pour la diversité culturelle : Canada et États-Unis*, Barcelone, Conseil de ville de Barcelone, Groupe de travail Cité et gouvernements locaux unis sur la culture, et la Division des politiques culturelles et du dialogue interculturel de l'UNESCO, 2006. Sur Internet : http://www.bcn.es/cultura/agenda21cultura/docs/report1_local_policies_for_cultural_diversity_en.pdf

DWYER, M.C. *Reinvesting in arts education: Winning America's future through creative schools*. Washington, D.C.: President's Committee on the Arts and the Humanities, John S. and James L. Knight Foundation, Stephen and Myrna Greenberg Philanthropic Fund of the Jewish Communal Fund. http://pcah.gov/sites/default/files/photos/PCAH_Reinvesting_4web.pdf

ENGLISH-LANGUAGE ARTS NETWORK. Review of key documents on the English-language film/TV/media production industry in Quebec, 2010. Sur Internet : <http://www.quebec-elan.org/documents/17/ELAN%202010%20film%20and%20television%20industry%20Document%20Review.pdf>

ERCONE, K. The New York Feminist Art Institute. *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 22, p. 49 à 56, 2008.

EUROCITIES. *Intercultural cities: A Journey through 23 European cities*, 2009. Sur Internet http://kultura.lublin.eu/pi/6040_1.pdf

EUROPEAN INSTITUTE FOR COMPARATIVE CULTURAL RESEARCH. *Sharing diversity: National approaches to intercultural dialogue in Europe*, Bonn, European Institute for Comparative Cultural Research and European Commission, Directorate General for Education and Culture, 2008. Sur Internet : http://www.interculturaldialogue.eu/web/files/14/en/Sharing_Diversity_Final_Report.pdf

FELDMAN, A. E. « Dances with diversity: American Indian self-presentation within the representative contexts of a non-Indian Museum », *Text and Performance Quarterly*, n° 11, p. 210 à 221, 1994.

FERNANDEZ, S. *Cultural diversity how do we define this term as a council and why?*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2001.

FERNANDEZ, S. *Integrating equity/access in the arts and cultural sector: Background paper*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2002.

FERNANDEZ, S. *Cultural diversity: Our regenerative strength in the 21st century*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2006.

FERNANDEZ, S. « More than just an arts festival: Communities, resistance, and the story of Desh Pardesh », *Canadian Journal of Communication*, n° 31, p. 17 à 34, 2006.

FERNANDEZ, S. *Cultural diversity: A Canadian model: Canadian initiatives in the development and support of cultural diversity in the arts*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2007.

FERNANDEZ, S. *Outcome assessment of the Canada Council's Aboriginal and culturally diverse capacity-building programs*. Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2008.

FILL, A. « Ecolinguistics: State of the art 1998 », dans A.Fill et P. Mühlhäusler (Eds.), *The ecolinguistics reader: Language, ecology, and environment*, p. 43 à 56, Londres, Continuum Press, 2001.

FISHER, J. (Ed.). *We will be citizens: New essays on gay and lesbian theatre*, Jefferson, North Carolina, McFarland & Company Inc., 2008. Sur Internet : <http://bit.ly/lalSaN>

FLOCH, Y. Street artists in Europe: European Parliament, 2007. Sur Internet : <http://bit.ly/iJg3i0>

FONDATION EUROPÉENNE DE LA CULTURE. An alternative gaze: Shared reflections on cross-Mediterranean cooperation in the Arts, Amsterdam, European Cultural Foundation and National Committee for International Cooperation and Sustainable Development, 2008. Sur Internet : http://www.labforculture.org/en/content/download/43015/380810/file/An_Alternative_Gaze.pdf

FOURNIER, L. *Arts et traditions populaires du Québec : La protection de la culture « vivante »* Extrait de M. Weidmann-Koop (Ed.), *Le Québec aujourd'hui: Identité, société et culture*, p. 181 à 194, Saint-Nicolas (Québec), Les Presses de l'Université Laval, 2003.

FREEMAN, S. « Writing the history of an alternative-theatre company: Mythology and the last years of joint stock », *Theatre Survey*, vol. 47, n° 1, p. 51 à 72, 2006.

FRIAUF, H. « On the "grotesque working conditions" of women artists », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 27, p. 60 à 66, 2011.

GABOURY-DIALLO, L. « Le théâtre franco-manitobain: mythes de la mémoire collective », extrait d'A. Gilbert, M. Bock et J. Y. Thériault (Eds.), « Entre lieux et mémoire: L'inscription de la francophonie canadienne dans la durée », p. 317 à 336, Ottawa (Ontario) Le Presse de l'Université d'Ottawa, 2009. <http://bit.ly/laLsaN>

GAGE, C. *Women's theatre and homophobia*, 1992. Sur Internet : <http://www.scribd.com/doc/25002508/Homophobia-and-Women-s-Theatre>

GAGNON, Monika Kin. *Other conundrums*, Vancouver (Colombie-Britannique), Arsenal Pulp Press/Artspeak/KAG, 2000.

GAGNON, Monika Kin et Richard FUNG. 13 conversations about art and cultural race politics, Montréal, Éditions Artexes, 2002, article traduit paru dans *Territoires et Trajectoires*, adapté et traduit par Colette Tougas, Montréal, Éditions Artexes, 2006.

GAINER, B. « The importance of gender to arts marketing », *Journal of Arts Management, Law & Society*, vol. 23, n° 3, p. 240 à 252, 1993.

GALLOWA, S., R. LINDLEY et H. BEHLE. *Working in the presentation of the contemporary visual arts*, Coventry, R.-U., The University of Warwick and Arts Council England. http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/downloads/RPCVA_PART_B_FINAL.pdf

GARDNER-HUGGET, J. « The women artists' cooperative space as a site for social change: Artemisia Gallery, Chicago (1973-1979) », *Social Justice*, vol. 34, n° 1, p. 28 à 43, 2007.

GLASER, K. *Minority languages and cultural diversity in Europe: Gaelic and Serbian perspectives*. Sur Internet : <http://bit.ly/mP963S>

GLOW, H. et K. JOHANSON, K. *Australian indigenous performing arts and cultural policy*, Article présenté à l'International Conference of Cultural Policy Research, Istanbul, Turquie, 2008.

GLOW, H. et K. JOHANSON, K. « Building capacity Or burning out?: Supporting Indigenous performing artists and filmmakers », *Media International Australia, Incorporating Culture & Policy*, n° 136, p. 71 à 84, 2010.

GOA, D. *Communities and museums: Building lasting relationships* (sans date). Sur Internet : http://www.museums.ca/filestorage/DGoa_Communities_and_Museums_Building_Lastng_Relationships.pdf

GOA, D. Models for working with cultural communities (sans date). Sur Internet : http://www.museums.ca/filestorage/DGoa_Models_For_Working_with_Cultural_Communities.pdf

GOA, D. Working with our communities (sans date). Sur Internet : http://www.museums.ca/filestorage/DGoa_Working_With_Our_Communities.pdf

GOPINATH, G. « The transnational trajectories of Deepa Mehta's Fire », extrait d'A. Cruz-Malave et M. F. Manalansan (Eds.), *Queer globalizations: Citizenship and the afterlife of colonialism*, p. 149 à 161, New York, New York University Press, 2002.

GOUVERNEMENT DE SUÈDE. (2007). Rapport de la Suède sur la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, 2007. Sur Internet : http://www.humanrights.gov.se/dynamaster/file_archive/071105/e58e92e85cb2c0bf3ed8348cca_e30b63/Sveriges%20tredje%20rapport%20engelska.pdf

GRABURN, N.H.H. « Authentic Inuit art: Creation and exclusion in the Canadian North », *Journal of Material Culture*, vol. 9, n° 2, p. 141 à 159, 2004.

GRAMS, D. et B. FARRELL, *Entering cultural communities: Diversity and change in the nonprofit arts*, Piscataway, New Jersey, Rutgers State University Press, 2008. <http://bit.ly/kd9KYT>

GRAY, S. « In black and white or beyond the pale: The authenticity debate and protection for Aboriginal culture », *Australian Feminist Law Journal*, n° 15, p. 105 à 120, 2001.

GRIN, F. et F. VAILLANCOURT. « The cost-effectiveness evaluation of minority language politics: Case studies on Wales, Ireland and the Basque Country », (ECMI, monographie n° 2), Flensburg, Allemagne, European Centre for Minority Issues, 1999. Sur Internet : <http://bit.ly/mTI9YL>

GRUNTMAN, R. *Des langages qui résonnent: L'hétérolinguisme au XIX^e siècle québécois*, Les Editions Fides, 1997.

GUERRILLA GIRLS. *Guerrilla Girls bare all: An interview*, 1995. Sur Internet : <http://www.guerrillagirls.com/interview/>

HALL, S. *Cultural identity and diaspora*, extrait de J. Rutherford (Ed.), *Identity: Community, culture and difference*, 2^e édition, p. 222 à 237, Londres, Lawrence and Wishart Ltd, 2003. <http://www.rwclarke.net/Theory/PrimarySources/HallCulturalIdentityandDiaspora.pdf>

HAMILTON-SPERR, P. *Museums in the life of a city: Strategies for community partnerships*, Washington, D.C., American Association of Museums, 1995.

HAMMOND, H. *Lesbian art in America: A contemporary history*, New York, Rizzoli, 2000.

HILL, K. *Artistes francophones s hors Québec*, exposé donné lors du 30^e anniversaire de la Fédération culturelle canadienne-française, à Edmonton, 2007. Sur Internet : http://www.hillstrategies.com/docs/FCCF_octobre2007.pdf

HILL, K. *Mapping artists and cultural workers in Canada's large cities*, Ottawa, City of Vancouver, City of Calgary, City of Toronto, City of Ottawa and Ville de Montréal, 2010. Sur Internet : http://www.hillstrategies.com/docs/Mapping_artists.pdf

HILL, K. *Senior artists in Canada*, Toronto, Projet de recherche sur les artistes âgés et Hill Stratégies Recherche inc., 2007. Sur Internet : http://www.hillstrategies.com/docs/Senior_Artists_full_report.pdf

HILL, K. *Recherche sur les arts, la culture et les langues officielles au Canada : faits et lacunes*, exposé donné lors de la conférence sur les sujets de recherche en langues officielles, Ottawa, ministère du Patrimoine canadien, 2008. Sur Internet : http://www.hillstrategies.com/docs/PCH_Official_languages_culture_FR.pdf

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. *La population active du secteur culturel canadien*, Ottawa, Conseil des ressources humaines du secteur culturel, 2004. Sur Internet : <http://www.culturalhrc.ca/research/default-f.asp>

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. *La diversité de la population active du secteur des arts du Canada*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, ministère du Patrimoine canadien et Conseil des arts de l'Ontario, 2005. Sur Internet : http://www.hillstrategies.com/docs/Diversite_arts.pdf

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. *Les facteurs dans les activités culturelles au Canada : facteurs démographiques et affinités culturelles entourant la lecture de livres, l'assistance aux spectacles, les visites de galeries d'art et la fréquentation du cinéma*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, Patrimoine canadien et Conseil des arts de l'Ontario, 2008. Sur Internet : <http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/407A0DFA-2024-4F40-8964-3B8D777A00D0/0/LesfacteursdanslesactivitésculturellesauCanada.pdf>

HILL STRATÉGIES RECHERCHE INC. *Profil statistique des artistes au Canada basé sur le recensement de 2006* : Conseil des Arts du Canada, *Regards statistiques sur les arts, vol. 7, n° 4*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, ministère du Patrimoine canadien et Conseil des arts de l'Ontario, 2009. Sur Internet : <http://www.arts.on.ca/AssetFactory.aspx?did=4105>

HUTCHINSON, M. *Making the journey: Arts and disability in Australia*, Walsh Bay, NSW, Arts Access Australia, Lambs Printers Pty Ltd., 2005. Sur Internet : <http://www.artsaccessaustralia.org/pdf/MakingtheJourney.pdf>

HUWS, G. *Producing and promoting children's books in a minority language: The Welsh experience 1950-1988*. Article présenté à la 64^e conférence annuelle de l'International Federation of Library Associations and Institutions, Amsterdam, 1998. Sur Internet : <http://archive.ifla.org/IV/ifla64/074-153e.htm>

HYBRID. *The elephant in the room: A report on the African, Caribbean and Asian visual arts sector in the West Midlands*, Londres, Arts Council England and West Midlands, 2008. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/the-elephant-in-the-room/

IKOKU, N. *Decibel: A north west profile*, Angleterre, Arts Council of England, 2004. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/decibel-a-north-west-profile/

INIVA AND ARTS COUNCIL ENGLAND. *Beating the odds: Enhancing the engagement of young people from culturally diverse backgrounds with careers in the arts*, 2008. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/Iniva_report.pdf

INSTITUT DE STATISTIQUE DE L'UNESCO. Actes du Colloque international sur les statistiques culturelles, Montréal, du 21 au 23 octobre 2002, Montréal, p. 1 à 528, 2002. Sur Internet : <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/proceedings.pdf>

JACOBSON, R. et G. MCMURCHY. *The Picasso Project: A report from the field of disability arts*, Toronto, Toronto Alliance of Performing Arts (TAPA), S.N.I.F.F Inc. et la Fondation Trillium de l'Ontario, 2004. Sur Internet : <http://www.picassopro.org/2PicassoReport.pdf>

JACOBSON, R. et G. MCMURCHY. Regard sur la pratique des artistes handicapés et sourds du Canada, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2009. Sur Internet : <http://www.picassopro.org/focus.pdf>

JACQUES, M., I. Donaldson et F. Dufresne. Nouveaux facteurs de vitalité au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire : l'impact des arts, de la culture, du dialogue interculturel et de l'immigration en milieu minoritaire, tiré de N. Gallant (Ed.), *Cahier de la recherche actuelle sur l'immigration francophone au Canada*, p. 41 à 45, Québec, Centre Métropolis, 2010. Sur Internet : http://canada.metropolis.net/publications/francophone_compendium_f.pdf

JAGODZINSKI, J. *Thinking through /difference/ in art education contexts: Working the third space and beyond*, tiré de Boughton, D. et Mason, R. (Eds.), *Beyond multicultural arts education: International perspectives*, p. 303 à 330, New York, Waxmann Publishing, 1999.

JEDWAB, J. *Arts and diversity in Montreal: Preliminary findings and recommendations for further research*, Montréal, Association d'études canadiennes, 2004 (présentation effectuée lors de La diversité de Montréal: Une richesse à partager – journée de concertation sur la diversité culturelle dans les arts organisée par le Conseil des arts de Montréal, mars 2004). Sur Internet : www.artsmontreal.org/fichiers/comm/artsmtl.pdf

JENTLE, I. *Changing the scene*, Angleterre, Arts Council England, 2003. Sur Internet : <http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/798.pdf>

JERMYN, H. et P. DESAI. *Arts: What's in A Word? Ethnic minorities and the arts*, Angleterre, Arts Council England, 2000. Sur Internet : <http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/1385.pdf>

KÁRPÁTI, A. *When pedagogy becomes politics: Folk art in Hungarian art education*, tiré de

KERR, R. (Ed.). *Queer theatre in Canada*, Toronto, Playwrights Canada Press, 2001.

KHAN, N. *Towards a greater diversity: Results and legacy of the Arts Council of England's cultural diversity action plan*, Londres, Arts Council England, 2002. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/towards-a-greater-diversity-results-and-legacy-of-the-arts-council-of-englands-cultural-diversity-action-plan/

KIDD, B., S. ZAHIR et S. KHAN. *Arts and refugees: History, impact and future*, Londres, Arts Council England, The Baring Foundation and The Paul Hamlyn Foundation, 2008. Sur Internet : <http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/artsandrefugees.pdf>

, D.P. *Towards our goals in broadcasting, the press, the performing arts and the economy: Minority languages in Northern Ireland, the Republic of Ireland, and Scotland*, 2003.

KIRTZ, M.K. « Old World Traditions, New World Inventions: Bilingualism, Multiculturalism, and the Transformation of Ethnicity », *Canadian Ethnic Studies*, vol. 28, n° 1, p. 8 à 21, 1996.

KLAGES, R. *Cultural diversity in the middle of Berlin*, tiré de R. Kstemaker (Ed.), *Proceedings of the city museums as centres of civic dialogue?*, p. 97 à 101, Amsterdam, Amsterdam Historical Museum, 2005. Sur Internet : <http://arno.uvt.nl/show.cgi?fid=73960>

KNOPF, K. « "Oh Canada": Reflections of multiculturalism in the poetry of Canadian women dub artists." *Revue LISA*, 3(2), 2005. Sur Internet <http://lisa.revues.org/2562>

KOIVUNEN, H. et L. MARSIO. *D'Art report number 24: Ethics in cultural policy*, Finlande, FICAAC et le Ministry of Education, Science and Culture, 2008. Sur Internet : http://media.ifacca.org/files/Ethics_in_cultural_policy.pdf

KORZA, P. et B.S. BACON. *Museums and civic dialogue: Case studies from animating democracy*, Washington D.C., Americans for the Arts, 2005.

KRUSE, H. « Goldrausch Kuenstlerinnenprojekt in Berlin: A network and training ground », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 26, p. 78 à 83, 2010.

KÜCHLER, S. (responsable de recherche). *Cultural dialogue through art: Diversity in the cultural arena: Diversity in arts production. Sustainable Development in a Diverse World*, 2004. Sur Internet : http://www.susdiv.org/uploadfiles/RT4.2_PP_Susan.pdf

KUPPERS, P. *Disability and contemporary performance. Bodies on the edge*. Londres, Routledge, 2003. Sur Internet : <http://amzn.to/kYxD2j>

KUZETSOV, N. « The role of pop music and other phenomena of modern culture in the preservation of Komi language », *Folklore*, n° 41, p. 119 à 130, 2009.

LAI Y. « Historical development of women's art in Taiwan », *International Feminist Art Journal*, n° 8, p. 19 à 28, 1998.

LANGA, H. « Seeing queerly: Looking for lesbian presence and absence in United States visual art, 1890 to 1950 », *Journal of Lesbian Studies*, vol. 14, n° 2/3, p. 124 à 139, 2010.

LAGANSIDE CORPORATION. *The public art policy equality impact assessment report*. Sur Internet :

www.laganside.com/siteFiles/resources/reports/Arts%20Policy.PDF

LANGTON, M. « Aboriginal art and film: The politics of representation », *Race and Class*, vol. 35, n° 4, p. 89 à 106, 1994.

LEE, J. *Performing Asian America: Race and ethnicity on the contemporary stage*, Philadelphie, É.-U., Temple University Press, 1997.

LEITH, L. *Blue Metropolis and the evolution of Quebec literature*, 2007. Sur Internet :

http://findarticles.com/p/articles/mi_7023/is_44/ai_n29460466/

LEVITIN, J., J. PLESSIS, J. et V. RAOUL. *Women filmmakers: Refocusing*, Vancouver, UBC Press, 2003.

LI, P. S. « A world apart: The multicultural world of visible minorities and the art world of Canada », *The Canadian Review of Sociology and Anthropology*, vol. 31, n° 4, p. 365 à 391, 1994.

LIM, E.B. « Glocalqueering in new Asia: The politics of performing gay in Singapore », *Theatre Journal* vol. 57, n° 3, p. 383 à 405, 2005.

LOW, B., M. SARKAR et L. WINER. « 'Ch'us mon propre Bescherelle': Challenges from the hip-hop nation to the Quebec nation », *Journal of Sociolinguistics*, vol. 13, n° 1, p. 59 à 82, 2009.

LOWE, A. « Intégration des arts au programme de français en milieu francophone minoritaire: bénéfiques pour tous les apprenants et apprenantes », *Francophonies d'Amérique*, n° 18, p. 5 à 19, 2004.

LOWISH, S. « European vision and Aboriginal art: Blindness and insight in the work of Bernard Smith », *Thesis Eleven*, vol. 82, n° 1, p. 62 à 72, 2005.

LUCIE-SMITH, D. *Movements in art since 1945: Issues and concepts*, New York, Thames and Hudson, 1995.

MADDEN, C. « Indicators for arts and cultural policy: A global perspective », *Cultural Trends*, vol. 14, n° 3, p. 217 à 247, 2005.

MADRA, B. « Curating women artists: A Turkish intervention », *n.paradoxa: the only international feminist art journal*, n° 18, p. 50 à 56, 2006.

MAFFI, L. « Endangered languages, endangered knowledge », *International Social Science Journal*, p. 385 à 393, 2002.

MAGENTA, M. « The world's women on-line! », *Frontiers: A Journal of Women Studies*, vol. 17, n° 3, p. 44 à 49, 1996.

MAITLAND, H. (Ed). *Navigating difference: cultural diversity and audience development*, Londres, Arts Council England, 2006. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/navigating-difference-cultural-diversity-and-audience-development

MALHONEY, S.T. Cultural diversity in Canada, sans date. Sur Internet : <http://www.imc-cim.org/programmes/WFM3/papers/session1/Maloney.pdf>

MALLETT, R. « Claiming comedic immunity: Or, what do you get when you cross contemporary British comedy with disability », *Review of Disability Studies: An International Journal*, vol. 6, n° 3, p. 5 à 14, 2008. Sur Internet : <http://www.rds.hawaii.edu/counter/count.php?id=46>

MANTON, Kate. *The performing arts*, tiré de S. Selwood (Ed.), *The UK cultural sector: profile and policy issues*, Londres, Policy Studies Institute, 2001.

MARCOS, G. *Dictionnaire des artistes et des auteurs francophones de l'Ouest canadien*, Sainte-Foy (Québec), Les Presses de l'Université Laval, 1998.

MARKS, D. *Disability and cultural citizenship: Exclusion, 'integration', and resistance*, tiré de N. Stevenson (Ed.), *Culture and citizenship*, Londres, Sage, 2001.

MARSLAND, J. *An interim report on the capacity building initiative*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2004.

Martin, L. « Shaping the future of aboriginal curatorial practice », *Inuit Art Quarterly*, vol. 13, n° 2, p. 22 à 24, 1998.

MARTIN, N. « A preliminary study of some broad disability related themes within the Edinburgh Festival Fringe », *Disability & Society*, vol. 25, n° 5, p. 539 à 549, 2010.

MASSEY, S. *Community mapping and museums*, sans date. Sur Internet : http://www.museums.ca/filestorage/SMassey_Community_Mapping_and_Museums.pdf

MATLON, A. P. « Safeguarding Native American sacred art by partnering tribal law and equity: An exploratory case study applying the Bulun Bulun equity of Navajo sandpainting », *Columbia Journal of Law & the Arts*, n° 27, p. 211 à 247, 2003-2004.

MCLEOD, W. *Securing the status of Gaelic?* « Implementing the Gaelic language (Scotland) Act 2005 », *Scottish Affairs*, n° 57, p. 19 à 38, 2006.

MING WAI JIM, A. *Asian Canadian art matters. Perspectives*, 2010. Sur Internet : http://www.aaa.org.hk/newsletter_detail.aspx?newsletter_id=863&newsletter_type=archive

MOISDON, S. SOS gratuite (langue : française). *Beaux Arts Magazine*, n° 301, p. 20, 2009.

MORRIS, B.J. « In their own voices: Oral histories of festival artists », *Frontiers: A Journal of Women Studies*, vol. 19, n° 2, p. 53 à 71, 1998.

MOSS, L. *Cultural diversity and biculturalism: Consequences and contrasts in arts policies and practices between New Zealand and England*, article présenté lors de la 3^e Conférence internationale sur la recherche en politique culturelle, Montréal, 2004. Sur Internet : http://neumann.hec.ca/iccpr/PDF_Texts/Moss_Linda.pdf

MOTION LIVE ENTERTAINMENT et SAADA STYLO. *Le projet de recherche pour le Nord présentant les talents du hip-hop au Canada*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2006. Sur Internet : <http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/C56907CF-E3AB-4471-9E90-19C51E4530EF/0/HipHopNorthsideResearchPaperFR.pdf>

MURRAY, C. « The third sector: Cultural diversity and civil society », *Canadian Journal of Communication*, vol. 27, n^o 2/3, p. 331 à 350, 2002. Sur Internet : <http://www.cjc-online.ca/index.php/journal/article/download/1305/1342>

MURRAY, C. A. « Designing monitoring to promote cultural diversification in TV », *Canadian Journal of Communication*, 34(4), 2002. Sur Internet : <http://www.cjc-online.ca/index.php/journal/article/view/2125/2149>

MYERS, F. « Social agency and the cultural value(s) of the art object », *Journal of Material Culture*, vol. 9, n^o 2, p. 201 à 211, 2004.

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS. *Women and minorities in artist occupations*, Research Division Note #4, juillet 1983. Sur Internet : <http://www.arts.gov/research/Notes/4.pdf>

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS. *Changing proportions of men and women in the artist occupations 1970-1980*. Research Division Note #9, mars 1985. Sur Internet : <http://www.arts.gov/research/Notes/9.pdf>

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS. *Women artists: 1990 to 2005*. NEA Research Note #96, décembre 2008. Sur Internet : <http://www.arts.gov/research/Notes/96.pdf>

NEWMAN, C. « Cultural revelation: After 13 years of investment, the arts are no longer the privilege of a wealthy few. Labour should be proud, says the broadcaster and peer Melvyn Bragg », *New Statesman* 26 (avril), p. 50 et 51, 2010.

NOBLE, M. *Lovely spaces in unknown places: Creative city building in Toronto's inner suburbs*, Toronto, Cities Centre, 2009. Sur Internet : <http://www.urbancentre.utoronto.ca/redirects/rp217.html>

OBULJEN, N. et J. SMIERS (Eds.). *UNESCO's convention on the protection and the promotion of the diversity of cultural expressions: Making it work*, Zagreb, Croatie, Culturelink and Institute for International Relations, 2006. Sur Internet : <http://www.culturelink.org/publics/joint/diversity01/diversity01announce.html>

OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS. *Focus on cultural diversity: The arts in England: Attendance, participation and attitudes, 2003*, Angleterre, Arts Council of England, 2003. Sur Internet : <http://www.ukfilmcouncil.org.uk/media/pdf/l/r/Omnibus.pdf>

PANKRATZ, David, *Multiculturalism and public arts policy*, Westport, Connecticut: Bergin & Garvey, 1993. Sur Internet : <http://amzn.to/ixGaQa>

PATRIMOINE CANADIEN.(sans date). Fonds du Canada pour les espaces culturels (connu autrefois sous le nom d'Espaces culturels Canada). Sur Internet : <http://www.pch.gc.ca/fra/1267728945673/1269445868906>

PATRIMOINE CANADIEN. Expressions : Rassemblement national sur l'expression artistique autochtone, rapport final, 2002. Sur Internet : <http://www.pch.gc.ca/fra/1288012608459/1288012608461>

PATRIMOINE CANADIEN. Fonds de développement culturel, 2011. Sur Internet : <http://www.pch.gc.ca/fra/1267800383152/1254443037132>

PATRIMOINE CANADIEN. Le gouvernement du Canada appuie les arts et la culture dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire, 2009. Sur Internet : <http://www.canadianheritage.gc.ca/pc-ch/infoCntr/cdm-mc/index-fra.cfm?action=doc&DocIDCd=CR091529>

PEERBAYE, S. *Building a cultural future: Cultural equity and diversity at the Canada Council for the Arts*, Conseil des Arts du Canada, 2003.

PHILIPPS, Ruth. « Disrupting past paradigms: The National Museum of the American Indian and the First Peoples Hall at the Canadian Museum of Civilization », *The Public Historian*, vol. 28, n° 2, p. 75 à 80, 2006. Sur Internet : <http://www.jstor.org/pss/10.1525/tph.2006.28.2.75>

PHOENIX STRATEGIC PERSPECTIVES INC. « Les arts et le patrimoine au Canada - Sondage sur l'accès et la disponibilité 2007 », Ottawa, ministère du Patrimoine canadien, 2007. Sur Internet : http://www.surlesarts.com/arm_details.php?armUID=1155

POULIN, L. *Échos du milieu : Perspectives sur les pratiques de gestion innovatrices chez les organismes artistiques issus des communautés autochtones et de cultures diverses*, Ottawa, Conseils des Arts du Canada et ministère du Patrimoine canadien, 2004.

POZNIAK, J. Beneath the multicultural mosaic: Representing (im)migration displacement, and home in contemporary Canadian art. (Master's thesis). Université McGill, Montréal (Québec), 2004.

PULLEN, M. et S. MATTHEWS. « Creating art and social change in Vancouver's downtown eastside », *Women & Environments International Magazine*, automne/hiver, p. 82 et 83, 2006.

PUPCHEK, L.S. « True North: Inuit art and the Canadian imagination », *American Review of Canadian Studies*, vol. 31, n° 1/2, p. 191 à 208, 2001.

QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK. *Community development plan for the English-speaking communities of Quebec 2005-2010: Strengthening communities...by working together*, Montréal (Québec), Community Groups Network et ministère du Patrimoine canadien, 2005. http://www.ocol-clo.gc.ca/docs/f/Community_Development_Plan.pdf

RAMIREZ, B. « Immigration and minority cultures on Canadian screens », *Migration Studies*, vol. 45, n° 169, p. 73 à 85, 2008.

REID, D.K., E. HAMMOND STOUGHTON et R.M. SMITH. « The humorous construction of disability: 'stand-up' comedians in the United States. », *Disability & Society*, vol. 21, n° (6), 629-643, 2006.

RIDANPÄÄ, J., et A. Pasanen. « From the Bronx to the wilderness: Inari-Sami rap, language revitalisation and contested ethnic stereotypes. », *Studies in Ethnicity and Nationalism*, vo. 9, n° 2, p. 213 à 230, 2009.

ROBINS, K. *The challenge of transcultural diversities: Cultural policy and cultural diversity*, Paris, Conseil de l'Europe, 2006. Sur Internet : http://book.coe.int/EN/ficheouvrage.php?PAGEID=36&lang=EN&produit_aliasid=2069

RODGERS, G., J. NEEDLES et R. GARBER. « The artistic and cultural vitality of English-speaking Quebec. », extrait de « The vitality of the English-speaking communities of Quebec: From community decline to revival, de R.Y. Bourhis » (Ed.), p. 107 à 126, Montréal, Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), Université de Montréal et Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM), Université de Moncton, 2008. Sur Internet : <http://www.qcgn.ca/storage/website-resources/library/documents/Bourhis%20publication.pdf>

RODGERS, G. « Quebec's English-speaking artist: Reinventing a cultural landscape », *Canadian Diversity*, n° 8.2, p. 13 à 17, 2010.

ROLLIE, E.A. « Rev. of Queer Theatre In Canada », *Theatre Journal*, vol. 62, n° 4, p. 695 et 696, 2010.

ROPERO, L.L. et A.M. ALVAREZ. « Multiculturalism in a selection of English and Spanish fiction and artworks », *Social Identities: Journal for the Study of Race, Nation and Culture*, vol. 17, n° 1, p. 93 à 104, 2011.

ROSENSTEIN, Carole. *Cultural heritage organizations: Nonprofits that support traditional, ethnic, folk, and noncommercial popular culture*, Washington, DC, The Urban Institute, 2006. Sur Internet : http://www.urban.org/UploadedPDF/411286_cultural_heritage_orgs.pdf

SALTES, N. « Capturing disability on camera: An analysis of disability representation in television programming with a focus on Canadian regulatory initiatives », *Canadian Journal of Media Studies*, n° 8, p. 1 à 37, 2010.

SANDAHL, C. « Why disability identity matters: From dramaturgy to casting in John Belluso's Pyretown », *Text and Performance Quarterly*, vol. 28, n° 1 et 2, p. 225 à 441, 2008.

SCHECHNER, R. « Casting without limits: What if theatres stopped using actors' gender, age, race and body type to assign roles? », *American Theatre*, vol. 27, n° 10, p. 26 à 30, 2010. Sur Internet : <http://www.faqs.org/periodicals/201012/2223666871.html>

SCREEN ACTORS GUILD. *Screen Actors Guild forms lesbian, gay, bisexual and transgender actors caucus*, 15 mars 2007. Sur Internet : <http://www.sag.org/content/screen-actors-guild-forms-lesbian-gay-bisexual-and-transgender-actors-caucus>

SELMER, J. *Towards new target groups: Refugees and businessmen in Copenhagen*, tiré de R. Kstemaker (Ed.), *City museums as centres of civic dialogue?*, actes de la 4^e conférence de l'International Association of City Museums, p. 103 à 106, Amsterdam, Amsterdam Historical Museum, 2005. Sur Internet : <http://arno.uvt.nl/show.cgi?fid=73960>

SETHI, M. *The mainstreaming of dissent: women artists of colour and Canadian arts institutions*, Resources for Feminist Research, 2002. Sur Internet : http://findarticles.com/p/articles/mi_hb6545/is_2002_Fall/ai_n28970426/?tag=mantle_skin;content

SHARMA, B.R. « Cultural preservation reconsidered: The case of Canadian aboriginal art », *Critique of Anthropology*, vol. 19, n^o 1, p. 53 à 61, 1999.

SMIERS, J. *Arts under pressure: Promoting cultural diversity in the age of globalization*, Londres, Zed Books, 2003. <http://bit.ly/mqKhSC>

SMIERS, J. *Artistic expression in a corporate world -- Do we need monopolistic control?*, Utrecht, Pays-Bas, Utrecht School of the Arts, 2004. http://www.culturelink.org/news/members/2004/Smiers_Artistic_Expression.pdf

SMITH, M. *L'égalité des chances : Les défis que doit relever la politique culturelle*, 2003. Sur Internet : http://canada.metropolis.net/events/Diversity/Challenge_Papers/Culture_f.doc

SMITH, R. G. « Addressing issues of equity and access in the delivery of arts education to Aboriginal students », *Aboriginal Child at School*, vol. 23, n^o 4, p. 22 à 29, 1995.

SOUKUP, B. « Language news in review: UNESCO and the quest for cultural diversity », *Language Policy*, vol. 5, n^o 2, p. 209 à 218, 2006.

SPEED, L. « A handshake and a smile: Video-making, young people and mental health », *Screen Education*, n^o 59, p. 52 à 57, 2010.

STANLEY, N. « Can museums help sustain Indigenous identity? Reflections from Melanesia », *Visual Anthropology*, vol. 17, n^o 3/4, p. 369 à 385, 2004.

SVENSSON, T.G. « Culture communication and Sami ethnic awareness », *Ethnos*, vol. 43, n^o 3/4, p. 213 à 235, 1978.

TARAFDER, R. *Inclusion, involvement and investment: Bangladeshi heritage communities and the arts in the north west of England*, Angleterre, Arts Council England et Sonali Network, 2006. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/inclusion_php5sm1AK.pdf

TATOR, C. et F. HENRY. « The role and practice of racialized discourse in culture and cultural production », *Journal of Canadian Studies*, vol. 35, n^o 3, p. 120 à 140, 2000.

TATOR, C., F. HENRY et W. MATTIS. *Challenging racism in the arts: Case studies of controversy and conflict*, Toronto, University of Toronto Press, 1998.

THÉBERGE, M. « On being or becoming a secondary school drama/theatre teacher in a linguistic minority context », *Recherches théâtrales au Canada*, 28(2), 2007. Sur Internet : <http://journals.hil.unb.ca/index.php/TRIC/article/viewArticle/11123/11822>

THOMPSON, M.H. « DIY identity kit: The great American lesbian art show », *Journal of Lesbian Studies*, vol. 14, n° 2/3, p. 260 à 282, 2010.

THOMPSON, S. « The establishment of effective advisory boards for promoting social justice in the arts on college campuses », « *International Journal of Business and Social Science* », vol. 2, n° 8, p. 1 à 9, 2011. Sur Internet : http://works.bepress.com/sherwood_thompson/36

TOLIA-KELLY, D.P. « Fear in Paradise: The affective registers of the English Lake District landscape re-visited », *Senses & Society*, vol. 2, n° 3, p. 329 à 352, 2007.

TRÉPANIÉ, F. *Initiative de recherche sur les arts autochtones : rapport des consultations*, Ottawa, Conseil des Arts du Canada, 2008. Sur Internet : <http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/07CA4C96-6109-4E35-BE69-7F993D4A4D9E/0/AARIRapportFinalNov12.pdf>

TRÉPANIÉ, F. *Rapport final : forum sur l'administration des arts autochtones*, Banff, Conseil des Arts du Canada et Alberta Association of Colleges and Technical Institutes, Aboriginal Arts Forum sur l'administration, leadership et gestion pour les Autochtones et The Banff Centre, 2008. Sur Internet : http://www.banffcentre.ca/departments/leadership/aboriginal/library/pdf/french_report_-_web.pdf

TRÉPANIÉ, F. *Session report: Aboriginal arts leadership & management program design report*, Banff (Alberta), Conseil des Arts du Canada et The Banff Centre, 2009. <http://www.banffcentre.ca/departments/leadership/aboriginal/library/pdf/Aboriginal-Arts-Program-Design-Report.pdf>

TRIENEKENS, S. « 'Colourful' distinction: the role of ethnicity and ethnic orientation in cultural consumption », *Poetics*, vol. 30, n° 4, p. 281 à 298, 2002.

TRIENEKENS, S. *Urban paradoxes: Lived citizenship and the location of diversity in the arts*, 2004. Sur Internet : http://www.hva.nl/kenniscentrum-dmr/wp-content/uploads/2011/03/trienekens-proefschrift-2004_2.pdf

UNIVERSITY OF LEEDS & YORKSHIRE FORWARD. *Creative Yorkshire: Cultural diversity and employment in the creative sector*, Leeds, University of Leeds, Yorkshire Forward, Arts Council England and Yorkshire, Alive with Opportunity, 2004. Sur Internet : http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/creative-yorkshire-cultural-diversity-and-employment-in-the-creative-sector

VAN DEN BOSCHA, A. et R. RENTSCHLER. « Authorship, authenticity, and intellectual property in Australian aboriginal art ». *The Journal of Arts Management, Law, and Society*, vol. 39, n° 2, p. 117 à 131, 2009.

VARMA, R. « Teesri Duniya Theatre: Diversifying diversity with relevant works of theatre », *South Asian Popular Culture*, vol. 7, n° 3, p. 179 à 194, 2009. Sur Internet : <http://www.informaworld.com/smpp/content~db=all~content=a915256913~frm=titlelink>

VENBRUX, E. « The post-colonial virtue of Aboriginal art », *Zeitschrift fur Ethnologie*, vol. 127, n° 2, p. 223 à 240, 2002.

VERDI, L. « New arts for a new citizenship », *Theory in Action*, vol. 1, n° 3, p. 35 à 72, 2008.

WASSERMAN, Jerry. « All white all right? Vancouver theatre artists talk about Vancouver's monochrome stages », *Teesriduniya* vol. 7, n° 1, p. 8 à 19, 2009. Sur Internet : http://www.teesriduniya.com/7_1.pdf

WAUGH, T. *The romance of transgression in Canada: Queering sexualities, nations, cinemas*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2006. Sur Internet : <http://amzn.to/kw6Hlq>

WIESAND, A. et D. CLICHE. *Arts and artists in Europe: New challenges* (p. 1 à 8), Athènes, Grèce, ERICarts Institute, Fédération internationale des conseils des arts et agences culturelles (FICAAC). <http://bit.ly/iLZ6Es>

WILLIAMS, J. *Research in the arts and cultural industries: Towards new policy alliances*, p. 1 à 57, Paris, Division des arts et de l'entreprise culturelle, UNESCO, National Arts Journalism Program, Columbia University, Centre for Arts and Cultural Policy Studies et Princeton University, Conseil de l'Europe, 2001. Sur Internet : <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001261/126114e.pdf>

WILLIAMS, T. M., S. PHILLIPS, L. TRAVIS et D. WOTHERSPOON. « Windows on the World: Canadian versus U.S. television voices », *Canadian Journal of Communication*, vol. 34, n° 1, p. 19 à 44, 1990.

WILSON, D. M. « Post-porno hip-hop homos: Hip-hop art, gay rappers, and social change », *Social Justice*, vol. 34, n° 1, p. 117 à 140, 2007.

WOEHLING, J-M. *The European charter for regional or minority languages: A critical commentary*, Paris, Conseil de l'Europe, 2005. Sur Internet : <http://book.coe.int/ftp/2719.pdf>

WOLF, S. « "We'll always be bosom buddies": Female duets and the queering of Broadway musical theatre », *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, vol. 12, n° 3, p. 351 à 376, 2006.

YOUNG, D. « Celine Dion, the ADISQ controversy, and the Anglophone press in Canada », *Canadian Journal of Communication*, vol. 24, n° 4, p. 1 à 22, 1999.

Sites Web, portails et blogues

Alberta Foundation for the Arts : <http://www.affta.ab.ca>
Arts Access Australia : <http://www.artsaccessaustralia.org/>
Arts Council England : <http://www.artscouncil.org.uk/>
: <http://www.artscouncil.ie/>
Arts Council Wales : <http://www.artswales.org.uk/>
ArtsNB (Conseil des arts du Nouveau-Brunswick) : <http://www.artsnb.ca/fr/home.php>
Australia Council for the Arts : <http://bit.ly/kRMfD2>
British Columbia Arts Council : <http://www.bcartscouncil.ca/>
Canadian Film Centre - Diversity Scholarship : <http://bit.ly/IQ6lhw>
Charte canadienne des droits et libertés : <http://bit.ly/oQHV13>
Charte québécoise des droits et libertés : <http://bit.ly/13T3zz>
Chinese Canadian Artist Federation in Vancouver : <http://bit.ly/imdyy0>
Coalition des nouveaux Canadiens pour les arts et la culture : <http://www.cncac.ca>
Commission européenne, Culture : http://ec.europa.eu/culture/index_fr.htm
Community Arts Council of Vancouver : <http://www.cacv.ca/activities>
Conseil des arts d'Ottawa : <http://www.arts-ottawa.on.ca/index-fr.php>
Conseil des Arts de l'Ontario - Projets de formation en danse multiculturelle : <http://bit.ly/ozC816>
Conseil des arts de Montréal, Diversité culturelle dans les arts : <http://bit.ly/kferJO>
Conseil des Arts du Canada : <http://bit.ly/q6mYyo>
Conseil des arts du Manitoba : <http://artscouncil.mb.ca/fr/a-notre-sujet/>
Conseil des arts et des lettres, gouvernement du Québec :
http://www.calq.gouv.qc.ca/index_en.htm
Conseil provincial des sociétés culturelles, gouvernement du Nouveau-Brunswick :
<http://www.cpscncb.com/cpsc/index.cfm>
Creative New Zealand : <http://www.creativenz.govt.nz/>
Creative Nova Scotia (NSACPC) : <http://www.nsacpc.com/>
Creative Scotland : <http://www.creativescotland.com/>
Culture, Communications et Condition féminine, gouvernement du Québec :
<http://www.mcccf.gouv.qc.ca/>
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse (Nunavut) : <http://www.cley.gov.nu.ca/fr/>
Cultural Pluralism in Performing Arts Movement Ontario (CPPAMO) : <http://bit.ly/leqNDf/>
Edmonton Arts Council - Cultural Diversity in the Arts Awards : <http://bit.ly/iwiYik>
English-Language Arts Network, Québec : <http://bit.ly/o2pJc2>
European Cultural Foundation : <http://www.eurocult.org/>
Fédération internationale des conseils des arts et agences culturelles : <http://www.ifacca.org/>
Ressources canadiennes : <http://bit.ly/mdgs2n>
Guide de pratiques exemplaires : <http://bit.ly/IT1L37>
Fondation Trillium de l'Ontario : <http://bit.ly/qO8kFp>
Indigenous Performing Arts Alliance : <http://ipaa.ca/>
Newfoundland and Labrador Arts Council : <http://www.nlac.nf.ca/index.htm>
Norsk Kulturråd (Conseil des arts de Norvège) : www.kulturrad.no/toppmeny/english/
NWT Arts Council : <http://www.pwnhc.ca/artscouncil/>
Ouch! : <http://www.bbc.co.uk/ouch/>
Patrimoine canadien : <http://bit.ly/q7QB2j>
Renseignements sur les droits de la personne : <http://bit.ly/nNCxUM>

Programme de subventions et contributions des droits de la personne (subventions) :
<http://bit.ly/pjD6aD>

Portail des Autochtones du Canada : <http://bit.ly/oTlxWW>

Project Art Works : <http://bit.ly/m4jH2X>

Quebec Community Groups Network (QCGN) : <http://www.qcgn.ca/>

Quebec Drama Federation : <http://www.quebecdrama.org/>

Ressources humaines Canada, Équité en milieu de travail : <http://bit.ly/n65hEZ>

Saskatchewan Arts Board : <http://www.artsboard.sk.ca/about-us>

Stage Left Productions : <http://www.stage-left.org/>

Swedish Arts Council : <http://www.kulturradet.se/en/in-English/>

Swiss Arts Council/Prohelvetia : <http://www.prohelvetia.pl>

The Last American Freak Show : <http://www.lastamericanfreakshow.com/>

Toronto Arts Council : <http://www.torontoartscouncil.org/>

Tourisme et culture, Section des arts, gouvernement du Yukon :
<http://www.tc.gov.yk.ca/fr/arts.html>

UNESCO :

Diversité culturelle : <http://bit.ly/rdMF2c>

Alliance globale pour la diversité culturelle : <http://bit.ly/rg9umg>

Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles : <http://bit.ly/l7HUCK>

Sauvegarde du patrimoine culturel immatériel : <http://bit.ly/r2jjXV>

Observatoire mondial sur la condition sociale de l'artiste : <http://bit.ly/pMxm4r>

Ville de Fredericton, Communauté et culture : <http://bit.ly/qsjV2h>

Ville de Halifax, Arts, culture et patrimoine : <http://www.halifax.ca/culture/index.html>

Ville de Moncton, Arts et culture : <http://bit.ly/oJEcwa>

Ville de Regina, Culture et arts : <http://regina.ca/Page23.aspx>

Mot sur les auteurs

Le Centre for innovation in Culture and the Arts in Canada (CiCAC) est un institut de recherche en arts situé à la Thompson Rivers University (TRU) de Kamloops, en Colombie-Britannique qui a vu le jour grâce à une subvention de la Fondation canadienne pour l'innovation. Le CiCAC est dirigé par le D^r Ashok Mathur, de la Canada Research Chair in Cultural and Artistic Inquiry à la TRU, qui a agi à titre de gestionnaire consultant dans le cadre du présent rapport. La D^{re} Aruna Srivastava, professeure associée à l'Université de Calgary, a assumé les fonctions de consultante principale et à coordonné l'équipe du CiCAC composée d'étudiants diplômés et de chercheurs qui a travaillé à l'élaboration de tous les éléments du présent rapport.